

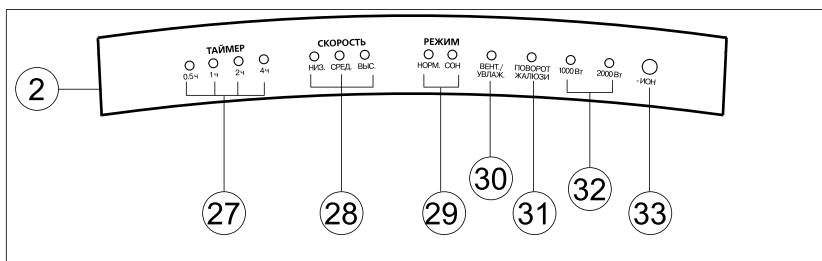
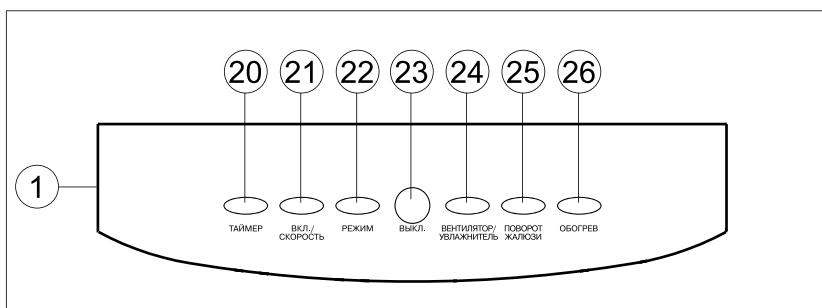
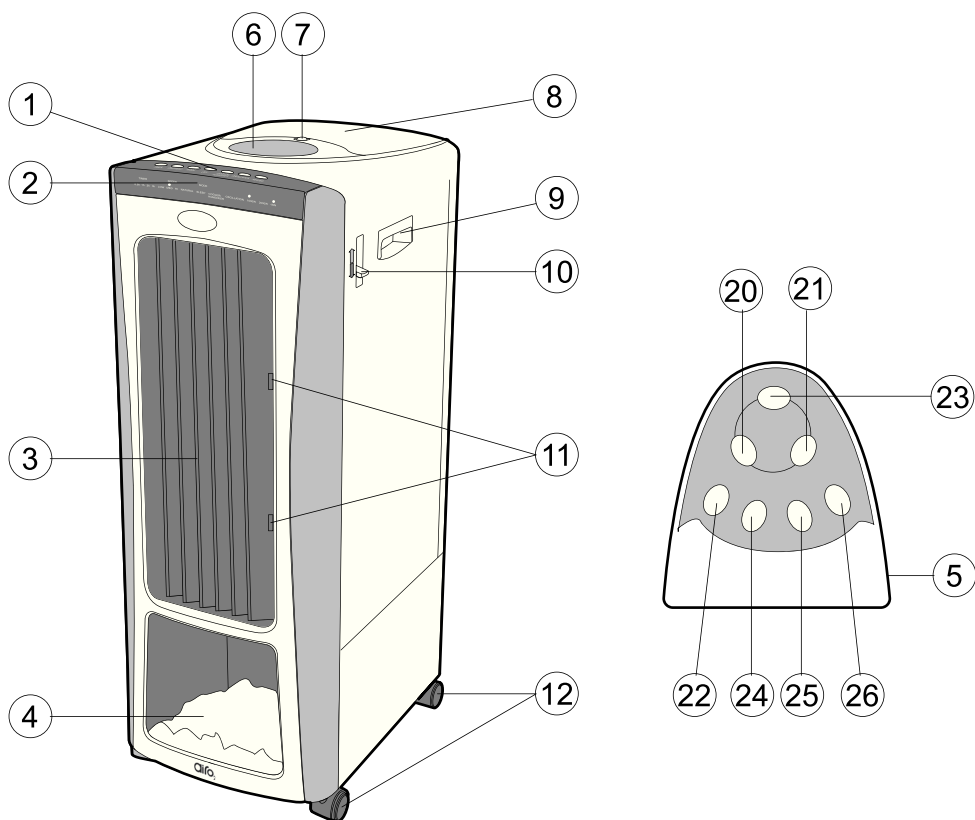
Vitek

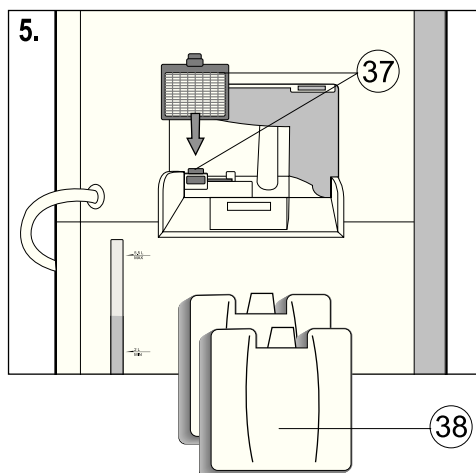
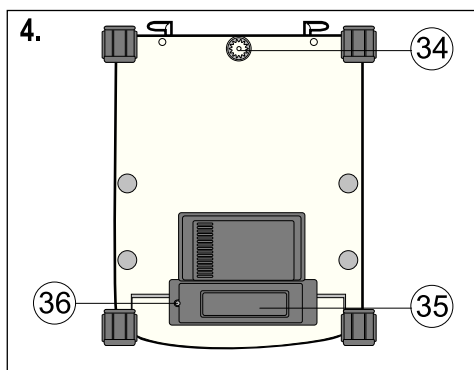
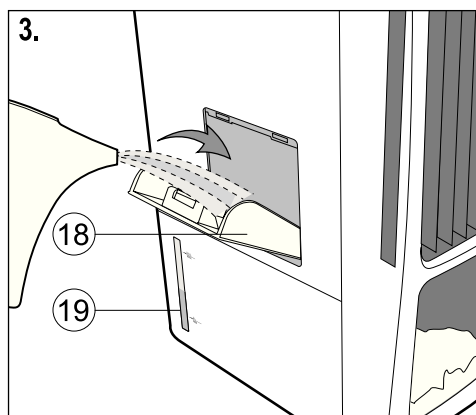
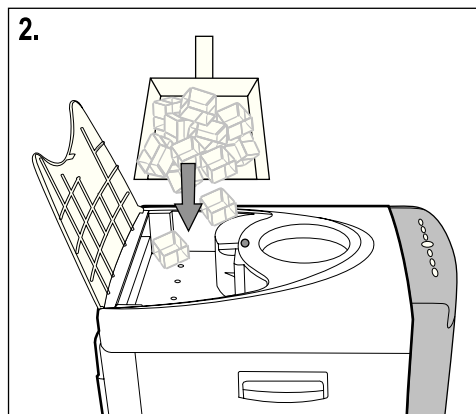
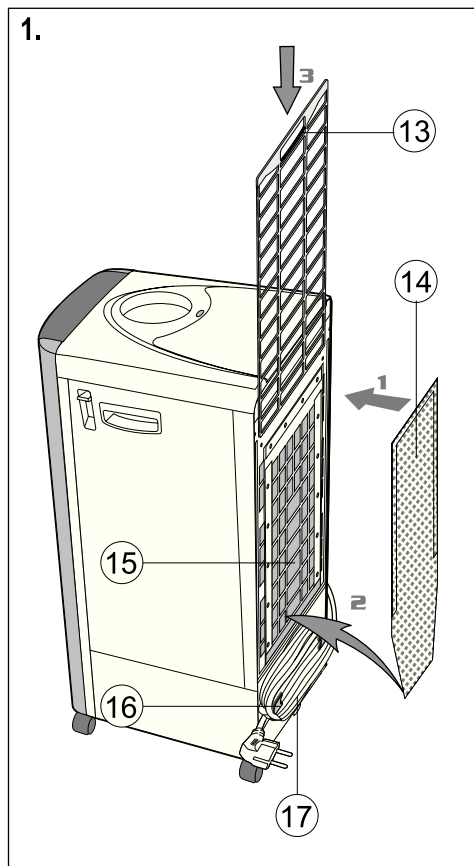
VT-2170 SR



MANUAL INSTRUCTION

GB	MANUAL INSTRUCTION	4
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	8
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	12
KZ	ПАЙДАЛУАНЫШАҢА НҰСҚАУ	16
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	20
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	24
SCG	UPUSTVO ZA UPOTREBU	28
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	31
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	35
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	38
BEL	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ	42
AR	تعليمات الاستخدام	46





ENGLISH

FAN HEATER

This climatic station combines functions of heater, humidifier, air cooler, and ionizer.

Using this appliance at home and in offices, you will feel clear, almost mountain air.

DESCRIPTION

1. Control panel
2. Indication panel
3. Air supply grid (with guiding blind)
4. Fire-resembling window (heater operating indication)
5. Remote control
6. Remote control depository
7. Button for ice-block housing cover
8. Ice-block depository
9. Handles for carrying
10. Cooler/Heater switch
11. Air direction levers
12. Movable rollers (with parking clamp)
13. Dustproof filter
14. Air humidifier
15. Air inlet
16. Power cord winding place
17. Power cord
18. Water tank lid
19. Level indicator

Control panel

20. "ТАЙМЕР" button
21. "ВКЛ./СКОРОСТЬ" button
22. "РЕЖИМ" button
23. "ВЫКЛ." button
24. "ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ" button
25. "ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ"
26. "ОБОГРЕВ" power selection button

Indication panel

27. Timer light indicators
28. Speed mode light indicators
29. Wind light indicators
30. Cooler-Humidifier light indicators
31. Oscillation light indicators
32. Heater power light indicators
33. Ionizer light indicators

34. Water drain connecting pipe

35. Backlight compartment of fire-resembling window

36. Screw, fastening backlight compartment

37. Pump filter

38. Coolers "ICE BOX"

ATTENTION!

When using electrical appliances basic safety precautions should always be followed in order to avoid risk of getting injuries, fire and electric shock, including the following:

- Before switching the unit on read this instruction carefully.
- Before using the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet. Never insert the plug into defective or worn-out outlets.
- In order to avoid network overloading provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet the unit is connected to.
- During operation while heating the outlet grid heats up heavily. Avoid contact the unit with your skin to prevent getting burns.
- Do not use near furniture, curtains or other inflammable objects, keep combustible materials, such as furniture, pillows, furnishing, papers, clothes, and curtains at least 0.9m far from the front of the fan heater and keep them away from the sides and rear.
- Never cover the fan heater with clothes or fabric materials during operation.
- When children or infirm persons use a fan heater or are near a fan heater, or the unit is unattended, it is necessary to be especially careful.
- Do not move, hang up or carry the appliance by the cord.
- Do not operate at a restricted space (for instance, built-in closet or coat closet - for tubes defrosting or to prevent their freezing).
- Never wind the cord over the case of the unit.

- Do not switch on and do not use the fan heater if a cord or a plug is damaged or if the fan heater works irregularly, fell or is damaged. Apply to service centers for testing and repair.
- Do not use the fan heater outdoors.
- This fan heater is not intended for use in bathrooms or such like places.
- Do not place the fan heater in places, where it can fall in a bath or other content with water.
- If some water gets on the fan heater, before touching it you should unplug it in order to avoid risk of getting electric shock.
- Do not cover the cord with mats, carpet strips etc. The cord should be away from walking route and should not be influenced by external actions.
- Do not insert any object into gratings of the fan heater in order to protect from injuries or damage of the unit.
- Make sure that air inlets and outlets are not blocked during operation. Do not place the fan heater on the soft surfaces, for instance, bed in order to avoid blockage of air openings and fire.
- Do not use the fan heater in places near petroleum, paints or inflammable liquids storage.
- Do not leave the fan heater operating while sleeping.
- Always switch ВЫКЛ. and unplug the fan heater if it is not being used.
- While filling water tank with water do not exceed "MAX".
- Select medium wind level "MED", when humidity is too high, as cooler function works together with humidifier.
- After adding water, do not incline the unit, in order water not to leak and not to get on current-carrying parts.
- Do not place foreign objects on the upper lid of the unit.
- If the unite filled with water falls, disconnect it immediately. You can switch on the unit again after 24 hours (after complete drying), or apply to service centers for testing and repair.
Do not use humidifier function if water level is lower min. mark.

- The unit is intended for household use only.

Filter setting (Pic. 1)

- Hold upper edges of the air filter-humidifier (14), and according to perimeter, stick it to the air inlet (15), matching adhesive tapes. Lower narrowed filter end insert into water tank.
- Set dustproof filter (13), inserting its edges into grooves of the body.

SWITCHING ON

Before switching on the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.

- Insert the plug into the socket.
- Press the "ВКЛ./СКОРОСТЬ" (21) button, sound signal will be heard (each press produces sound signal), medium wind speed will switch on for 3 seconds, then low, light indicator (28) will light up on the indication panel. You can set speed at "HIGH", "MEDIUM" and "LOW", light indicator will inform about the speed chosen.
- For cooling and humidifying, after adding ice and water (in a way shown in pictures 2 and 3), press the "ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ" (24) button. Light indicator (30) will light up on the indication panel.
- To switch on heating, set Cooler/Heater switch (10) at low position. Light indicator (32) will light up on the indication panel and fire-resembling window (4) will appear.
To switch 1000 or 2000 W power, in a fan heater mode, press the "ОБОГРЕВ" (26) button. Use low power (1000 W) for small rooms heating, and max. power (2000 W) for large rooms heating. Light indicator (32) will inform about the power chosen.
- To change air direction periodically press the "ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ" (25) button. Auto change wind from left to right will start; light indicator (31) will light up.
- After switching the unit on, use the "РЕЖИМ" button (22) to select fan rotation "Normal Wind", "Natural Wind", "Sleeping Wind" and "Rhythm Wind".

ENGLISH

Normal Wind:(when two indicators are off)

Constant rotation with different wind speed of "LOW", "MED" and "HI" as preset by the "SPEED" (21) button.

Natural Wind:

The fan operates in a circle of Hi, Medium and Low as preset by microcomputer program. Wind speed changes from light to strong.

Sleeping Mode:

Under this mode, the speed will lower down gradually to accommodate the change of human body temperature, eliminating the risk of getting cold during sleeping. The lowering procedure will be as follows:

(1) When set at "Hi" position at the beginning, the fan will work at high speed for half an hour, and then it will switch to medium wind speed. After another half an hour, it will change from medium wind speed to low wind speed.

(2) When set at "Medium" position at the beginning, the fan will work at medium speed for half an hour, then the fan switch to low speed.

(3) When set at "Low" position at the beginning, the fan will operate at low speed.

Natural Mode: (when two indicators are on) When both the two mode indicators light up simultaneously, High, Medium, during an hour.

(1) When set at high natural wind position, the unit will operate from high to medium after one hour. The unit will stop at the preset time or whenever it is ВЫКЛ..

(2) When set at medium natural wind position. The unit will work at this position till the unit stops at the preset time or whenever it is ВЫКЛ..

- Press the "ВЫКЛ." (23) button to switch the unit to "STAND-BY".

Timer setting

To switch on Timer, press the "ТАЙМЕР" (20) button on the control panel, each press increases timer operation by 1/2. Max. timer operation time is 7,5 hours. Timer indicator will light up on the indication panel (27). After the set time passes the unit will switch ВЫКЛ..

Remote control usage:

Open the battery compartment lid of the remote control (5) and put 2 batteries of "AAA" type, strictly following the polarity. Close the battery compartment lid

Attention:

Functions of the buttons on the remote control (5) fully correspond to those on the control pa-nel (1).

Ionization mode

Ionization is performed in continuous mode; indicator (33) shows it. Negatively charged ions generator enriches air with millions of negatively charged ions, useful for health.

Usage of "ICE BOX" (38)

The unit is equipped with two unique "ice boxes" (38), preserving cool, they can decrease water temperature in water tank, thus the wind will be cooler.

Operation Method

- 1) Put the ICE BOXES into the refrigerator and keep them inside till they are completely frozen.
- 2) Put them into the water tank from the water tank cover (18) on the left of the unit. And then close the unit. The temperature of the water will be lower than that of the ambience, making the wind cooler.
- 3) The unit assembles with two ICE BOXES, which should be periodically frozen.

Troubleshooting

Problem	Causes	Solution
The unit can not be switched on	1. The unit is not connected to the wall outlet. 2. Absence of voltage in the outlet. 3. Malfunction of the unit.	1. Connect the unit to the wall outlet. 2. Try to connect another appliance to the same outlet. 3. Apply to the authorized service center for repair of the unit.

High noise level	1. Filter is dirty. 2. Malfunction of the unit.	1. Clean the filter. 2. Apply to the authorized service center for repair of the unit.
------------------	--	---

Automatic release function

The fan heater is equipped with auto release button when overheated.

- If the unit starts overheating, automatic thermal switch will be on, the fan heater will switch БЫКЛ..
- In this case immediately take the plug out of the socket.
- Make sure that the rear and the front grids are unrestricted and nothing prevents air flow.
- Let the fan heater to cool БЫКЛ. for about 15-20 minutes before switching it on again.
- Plug the appliance, switch it on and set power and room temperature again.
- If the unit does not switch on it may mean that there are damages. In this case apply to the authorized service center for repair.

CLEAN AND CARE

For effective operation of the unit we recommend to clean filters.

- Unplug and take the plug out of the socket before cleaning.
- Wipe the unit case with a dry cloth.
- Do not use solvents or abrasive substances for cleaning.
- Do not immerse the fan heater in water or any other liquid. Take care liquid does not get into the fan heater case in order not to damage it or avoid electric shock.
- After usage of the unit, drain the remained water, through the pipe (34)
- Take out and wash the pump filter regularly (37)
- To change the lamp of the fire use a cross-point screwdriver to turn-БЫКЛ. the screw (36), and open the backlight compartment (35).
- After cleaning out the unit in a packing and keep in a dry place. Avoid touching the power cord with sharp objects.
- Before using the unit for the next time, check its functionality and power cord isolation.

ATTENTION: Fan heater built-in in a climatic station is intended for additional rooms heating. It is not meant for operation as the main heating device.

SPECIFICATION

Power supply: 220 V ~ 50 Hz

Power: 2000 W

2-position heater switch (1000/2000 W)

Timer 0,5 - 7,5 hours

Cooler/heater area up to 25 m²

Fan heater power: 60 W

Water tank 5,5 l

Specifications subject to change without prior notice.

MINIMUM SERVICE LIFE - 5 YEARS

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

THERMOVENTILATOR

Dieser Thermoventilator kombiniert in sich folgende Funktionen: Heizung, Luftreinigung, Ventilation und Ionisation.

Bei der Verwendung dieses Geräts in den Wohn- und Arbeitsräumen wird reine Luft fast wie Bergluft produziert.

BESCHREIBUNG

1. Steuerungsplatte
2. Anzeigeplatte
3. Luftzufuhrgitter (mit Führungsklappe)
4. Dekorkamin (Indikator des Betriebsmodus)
5. Fernbedienung
6. Fach für Aufbewahrung der Fernbedienung
7. Taste für Öffnung des Eisfachs
8. Eisfach
9. Handgriffe für Verschiebung des Gerätes
10. Umschalter Kühlung/Heizung
11. Hebel für Umschaltung der Belüftungsrichtung
12. Rollwalzen (mit Standfixator)
13. Staubschutzfilter
14. Luftfilter mit Befeuchtung
15. Luftansauggitter
16. Aufwicklungsstelle für Netzkabel
17. Netzkabel
18. Deckel des Wasserbehälters
19. Füllstandanzeiger

Steuerungsplatte

20. Taste zur Einstellung der Timerzeit «ТАЙМЕР» mit automatischer Abschaltfunktion
21. Taste zum Anschalten/zur Wahl der Geschwindigkeit «ВКЛ./СКОРОСТЬ»
22. Taste zur Wahl des Belüftungsmodus «РЕЖИМ»
23. Taste zum Ausschalten «ВЫКЛ.»
24. Taste zur Wahl des Betriebsmodus Kühlung/Befeuchtung «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ»
25. Taste der Anschaltung der Rotationen «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ».
26. Taste zur Wahl der Heizstufe «ОБОГРЕВ»

Bildschirm

27. Piktogramm der eingestellten Timerzeit
28. Piktogramm des Geschwindigkeitsmodus
29. Piktogramm des Belüftungsmodus
30. Piktogramm des Pumpenmodus Kühlung/Befeuchtung
31. Piktogramm der Rolladenschwingungen
32. Piktogramm der Heizleistung
33. Piktogramm des Ionisationsmodus
34. Stutzen für Wasserablauf
35. Fach für die Leuchte des Dekorkamins
36. Befestigungsschraube für Leuchtefach
37. Pumpenfilter
38. Kälteaggregat «ICE BOX»

ACHTUNG!

Beim Betrieb der elektrischen Geräte muss man die Hauptsicherheitsmaßnahmen befolgen, um das Risiko der Wundenentstehung, Brandfälle, Stromschlagvorfälle zu vermeiden, insbesondere Folgendes:

- Bevor Sie das Gerät anschalten, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Um das Brandrisiko zu vermeiden, benutzen Sie keine Übergangskabel beim Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose. Es wird nicht gestattet, den Stecker des Netzkabels an veraltete oder beschädigte Steckdosen anzuschließen.
- Um die Überladung des elektrischen Netzes zu vermeiden, achten Sie besonders darauf, dass an die Steckdose, an die der Thermoventilator angeschlossen wird, keine anderen elektrischen Geräte mit hohem Leistungsverbrauch angeschlossen werden.
- Während des Betriebs des Thermoventilators wird das Gitter stark erhitzt. Um Brandwunden zu vermeiden, lassen Sie keinen Kontakt von heißen Oberflächen oder vom Gitter mit der Haut zu.
- Der Abstand zu leicht entflammaren Materialien (Möbeln, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge oder Gardinen usw.) und dem Gitter des Thermoventilators muss mindestens 0,9 m betragen. Stellen Sie den Thermoventilator so auf, dass sein hinteres Gitter und die Seitenwände sich nicht in der Nähe von diesen Materialien befinden
- Es wird nicht gestattet, den Thermoventilator mit Kleidungsstücken oder Stoffmaterialien während des Betriebs zu bedecken.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn der Thermoventilator von Kindern oder behinderten Personen betrieben wird oder sich in ihrer Nähe befindet oder wenn der Thermoventilator angeschaltet ist und ohne Aufsicht gelassen wird.
- Es wird nicht gestattet, das Gerät an seinem Netzkabel aufzuhängen oder zu transportieren.
- Es wird auch nicht gestattet, den Thermoventilator in einem beschränkten Raum zu benutzen (zum Beispiel, in den Einbauschränken oder in den Wandnischen, für das Abtauen von Röhren oder zum Zweck der Verbeugung, dass diese zufrieren).
- Es wird nicht gestattet, das Netzkabel um das Gehäuse des Gerätes umzuwickeln.
- Es wird nicht gestattet, den Thermoventilator anzuschalten und zu betreiben, wenn sein Netzkabelstecker oder das Netzkabel selbst beschädigt sind, wenn der Thermoventilator beim

Betrieb stottert, gestürzt war oder beschädigt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an ein speziell autorisiertes Zentrum, um das Gerät prüfen und reparieren zu lassen.

- Es ist nicht gestattet, den Thermoventilator außerhalb der Räumlichkeiten zu benutzen.
- Benutzen Sie den Thermoventilator nicht im Badezimmer oder ähnlichen Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit.
- Es ist nicht gestattet, den Thermoventilator auf den Oberflächen aufzustellen, von denen er in die Wanne oder jeden anderen Wasserbehälter stürzen könnte.
- Wenn Wasser auf das Gehäuse des Thermoventilators gerät, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, bevor Sie seine Oberflächen berühren, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Bedecken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Teppichläufern usw. Das Netzkabel soll sich etwas abseits von der Stelle befinden, wo Menschen verkehren, und darf keinen äußeren Wirkungen ausgesetzt werden.
- Um das Stromschlagrisiko, Brandgefahr oder Geräteschädigung zu vermeiden, wird nicht gestattet, fremde Gegenstände in die Öffnungen der Gitter des Thermoventilators einzustecken.
- Während des Betriebs achten Sie darauf, dass die Eingangs- oder Ausgangsluftöffnungen nicht verdeckt werden. Stellen Sie den Thermoventilator nicht auf weichen Oberflächen aufgestellt wird, wie zum Beispiel auf das Bett, um Verdeckung der Luftöffnungen des Geräts und Brandgefahr zu vermeiden.
- Es wird nicht gestattet, den Thermoventilator an den Stellen zu benutzen, wo Benzin, Farben oder leicht entflammbare Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
- Lassen Sie den Thermoventilator nicht angeschaltet, wenn Sie schlafen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es immer vom elektrischen Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Bei der Auffüllung des Behälters mit Wasser ist es nicht gestattet, die Grenzlinie „MAX“ (maximal) zu überschreiten.
- Wählen Sie die mittlere Belüftungsgeschwindigkeit „MED“, wenn die Feuchtigkeit viel zu hoch ist, da die Abkühlungsfunktion zusammen mit der Befeuchtung funktioniert.
- Nach dem Zusatz von Wasser, beugen Sie das Gerät nicht, damit das Wasser nicht herausfließt und auf stromleitende Teile nicht gerät.
- Es ist nicht gestattet, fremde Gegenstände auf dem oberen Deckel des Geräts zu platzieren.
- Falls das Gerät, gefüllt mit Wasser, heruntergefallen hat, schalten Sie es sofort vom Stromnetz ab. Schalten Sie das Gerät in 24 Stunden wieder

an (für vollständiges Austrocknen) oder wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservice, um das Gerät zu prüfen und zu reparieren.

Es ist nicht gestattet, den Modus Befeuchtung einzuschalten, wenn es Wasserstand im Behälter niedriger als minimaler Vermerk gibt.

- Der Thermoventilator ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

FILTEREINSTELLUNG (Abb. 1)

- Fassen Sie an den oberen Rändern des Luftfilters mit Befeuchtung (14), und kleben Sie es nach dem Perimeter an die Luftansauggitter (15) auf, vereinigen Sie die Klettenverschlüsse miteinander. Richten Sie den unteren schmalen Filterrand in den Wasserbehälter.
- Setzen Sie das Staubschutzfilter mit den Rändern in die Gehäuseeinsparung ein (13).

INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

- Setzen Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose ein.
- Drücken Sie die Taste Start/Geschwindigkeit «ВКЛ./СКОРОСТЬ» (21), dabei ertönt ein Tonsignal (beim weiteren Drücken auf beliebige Taste ertönt ein Tonsignal), es wird die mittlere Belüftungsgeschwindigkeit für 3 Sekunden eingeschaltet, danach die niedrigere, auf der Anzeigeplatte leuchtet das Piktogramm (28) auf. Die Geschwindigkeit kann auf die Stufe "HIGH" (Hoch), "MEDIUM" (Mittel) und "LOW" (Niedrig) eingestellt werden, das entsprechende Piktogramm zeigt die gewählte Geschwindigkeit an.
- Für die Abkühlung und die Befeuchtung nach dem Zusatz von Eis und Wasser (wie auf den Zeichnung 2 und 3 dargestellt ist), drücken Sie die Taste des Modus Abkühlung / Befeuchtung «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ» (24). Auf der Anzeigeplatte leuchtet das Piktogramm auf (30).
- Um den Modus Heizung einzuschalten, stellen Sie den Schalter Abkühlung/Heizung (10) in die untere Position. Ein Piktogramm (32) leuchtet auf der Anzeigeplatte auf, danach schaltet sich dekorative Darstellung des Kaminfeuers (4).
- Um die Leistungsstufe der Heizung 1000 oder 2000 W im Modus des Thermoventilators zu wählen, drücken Sie die Taste der Wahl der Heizleistung «ОБОГРЕВ» (26). Benutzen Sie die kleinere Leistungsstufe «1000 W», um kleine Räume zu beheizen, und die maximale Leistung «2000 W», um größere Räume zu beheizen. Das Piktogramm (32) zeigt die gewählte Leistungsstufe an.
- Für den periodischen Wechsel der Richtungen

DEUTSCH

des Luftstroms drücken Sie die Taste zum Anschalten der Rotationen «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» (25). Die Belüftungsrichtung ändert sich automatisch von links nach rechts, ein Piktogramm (31) leuchtet auf.

- Nach dem Einschalten des Gerätes, verwenden Sie die Taste «РЕЖИМ» (22) für die Wahl der Rotationsart des Ventilators "Normal Wind" (normaler Wind), "Natural Wind" (Naturwind), "Sleeping Wind" (still werdender Wind) und "Rhythm Wind" (Periodischer Wind).

Normal Wind (Normaler Wind): (Beide Indikatoren sind ausgeschaltet)

Konstantes Drehen mit verschiedenen Geschwindigkeiten der Belüftung "LOW" (niedrig), "MED" (mittel) und "HI" (hoch), betätigt mit der Taste „SPEED“ (21)..

Natural Wind (Naturwind):

Das Drehen mit den Geschwindigkeiten Hi, Medium und Low, wie es im Mikroprozessor vorgeprogrammiert ist. Die Intensität des Luftstroms ändert sich chaotisch, vom leichten Hauch bis zu dem starken Windstoß.

Sleeping Mode (still werdender Wind):

In diesem Modus wird sich die Geschwindigkeit allmählich für die Anpassung des Menschenkörpers zur senkenden Temperatur, dabei verringert sich das Einfrierungsrisiko während des Schlafens. Der Ablauf der Temperatursenkung wie folgt:

In der Position "Hi" (Hoch) wird der Ventilator am Anfang mit hoher Geschwindigkeit im Laufe einer halben Stunde laufen, danach schaltet er sich auf die mittlere Geschwindigkeit der Belüftung um. Nach einer halben Stunden schaltet er sich auf die niedrige Geschwindigkeit der Belüftung um.

In der Position "Medium" (Mittel) wird der Ventilator mit der mittleren Geschwindigkeit im Laufe einer halben Stunde laufen, danach schaltet er sich auf die niedrige Geschwindigkeit der Belüftung um.

In der Position "Low" (Niedrig) wird der Ventilator am Anfang mit niedriger Geschwindigkeit laufen.

Natural Mode (Normaler Modus): (beide Indikatoren sind eingeschaltet)

Bei der hohen Geschwindigkeit im Modus Naturwind, wird das Gerät mit der Geschwindigkeit von hoch bis mittelm Lauf einer Stunden laufen.

Bei der mittleren Geschwindigkeit im Modus Naturwind. Das Gerät wird laufen, bis die eingestellte Zeit des Timers anbrechen wird oder bis Sie die Stromversorgung abschalten.

- Drücken Sie die Taste «ВЫКЛ.» (23), um das Gerät auszuschalten, danach wird automatisch der Schlafmodus "STAND-BY" (Schlafbetrieb) eingeschaltet.

EINSTELLUNG DER TIMERZEIT

Um Timer der automatischen Abschaltung anzuschließen, drücken Sie die Taste «ТАЙМЕР» (20) auf der Steuerungsplatte, bei beliebigen weiteren Tastendrücken verlängert Timerzeit bis 1/2 Stunden. Maximale Zeiteinstellung des Timers beträgt 7,5 Stunden. Auf der Anzeigeplatte leuchtet das Piktogramm der eingestellten Timerzeit (27) auf. Nach dem Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Anwendung der Fernbedienung:

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (20) der Fernbedienung und setzen Sie zwei Speisungselemente Typ „AAA“ ein. Achten Sie besonders auf Polarität. Verschließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

Achtung:

Die Tastenfunktionen an der Fernbedienung (5) entsprechen vollständig den Tasten an der Steuerungsplatte (1).

IONISATORMODUS

Luftionisation läuft ununterbrochen ab, das Piktogramm (33) zeigt es an. Der Generator bereichert die Luft mit Millionen negativ geladenen Ionen, die auf die Gesundheit positiv auswirken.

“ICE BOX” (Kälteaggregate) (38)

Das Gerät verfügt über zwei einzigartige Kälteaggregate "ice boxes" (38), die die Kälte akumulieren, sie können auch die Wassertemperatur im Wasserbehälter senken, dadurch ist die Luft während der Belüftung kälter.

BEHEBUNG DER STÖRUNGEN

Störung	Mögliche Störungsgründe	Behebung
Das Gerät geht nicht an	1. Das Gerät ist an die Steckdose nicht angeschlossen. 2. Die Speisung ist nicht eingeschaltet. 3. Das Gerät ist defekt.	1. Schließen Sie das Kabel des Geräts an die Steckdose an. 2. Schalten Sie ein anderes Gerät zur Prüfung an dieselbe Steckdose an. 3. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservice, um das Gerät zu reparieren.

Hohe Lärmstärke	1. Das Filter ist schmutzig. 2. Das Gerät funktioniert nicht.	1. Reinigen Sie das Filter. 2. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst, um das Gerät zu reparieren.
-----------------	--	--

Anwendung

- 1) Unterbringen Sie ICE BOXES im Kühlschrank und bewahren sie dort auf, bis sie vollständig einfrieren.
- 2) Unterbringen Sie diese im Wasserbehälter über den Deckel des Behälters (18). Schließen Sie ihn zu. Die Wassertemperatur wird niedriger als Umgebungstemperatur sein, was die Belüftung noch kühler macht.
- 3) Kälteaggregate muss man periodisch neu einfrieren lassen.

AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Der Thermoventilator ist mit der Funktion zum automatischen Abschalten bei der Überhitzung versehen.

- Wenn das Gerät überhitzt wird, wird automatische Thermosicherung ausgelöst und der Thermoventilator wird abgeschaltet.
- In diesem Fall ziehen Sie sofort den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose heraus.
- Vergewissern Sie sich, dass das vordere und das hintere Gitter frei sind und nichts den Luftstrom verhindern könnte.
- Lassen Sie den Thermoventilator während ungefähr 15-20 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder anschalten.
- Schließen Sie das Gerät ans elektrische Netz, schalten Sie es an, stellen Sie die Leistungs- und Temperaturstufe zur Beheizung des Raumes erneut ein
- Falls das Gerät nicht angeschaltet werden kann, bedeutet es, dass irgendeine Störung im Thermoventilator vorgekommen ist. In diesem Fall wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum, um das Gerät reparieren zu lassen.

WARTUNG UND PFLEGE

Für einen effektiven Betrieb wird empfohlen, Filter jede sechs Monate umzutauschen.

- Vor der Reinigung des Thermoventilators schalten Sie ihn ab und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose heraus.
- Wischen Sie das Gerät vom Außen mit einem weichen trockenen Stofftuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Lösungsmittel und Schleißmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Thermoventilators ins Wasser oder andere Flüssigkeiten einzutauchen, vermeiden Sie, dass irgendwel-

che Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gerät, um Beschädigungen und Stromschlagrisiko zu vermeiden.

- Nach der Nutzung des Geräts, gießen Sie das Restwasser über den Stutzen (34) aus dem Wasserbehälter ab.
- Nehmen Sie regelmäßig das Pumpenfilter (37) heraus und spülen Sie es unter dem Wasser ab.
- Für den Austausch der Kaminleuchte schrauben Sie die Befestigungsschraube (36) mit dem Kreuzschraubenzieher ab und öffnen Sie das Leuchtefach (35).
- Nach der Reinigung packen Sie den Thermoventilator ein und räumen Sie ihn zur Aufbewahrung an eine trockene Stelle weg. Lassen Sie nicht zu, dass das Netzkabel scharfe Gegenstände oder Kanten berührt..
- Vor der nächsten Inbetriebnahme überprüfen Sie die Betriebsfähigkeit des Thermoventilators und den Zustand des Netzkabels.

ACHTUNG: Das in die klimatische Station eingebaute Heizgerät ist für eine zusätzliche Beheizung der Räume gedacht. Es kann als Hauptheizgerät nicht benutzt werden.

SPEZIFIKATION

Spannung der Stromversorgung: 220 V ~ 50 Hz
 Leistung: 2000 W
 Zweipunktschalter der Heizungsstufe (1000/2000 W)
 Timereinstellung von 0,5 - 7,5 Stunden
 Heiz- /Kühlungsfläche bis 25 m²
 Leistung des Ventilators: 60 W
 Kapazität des Wasserbehälters 5,5 Liter

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Данная климатическая станция сочетает в себе функции обогревателя, очистителя, ионизатора и вентилятора.

Используя данный прибор в жилых или рабочих помещениях, вы будете наслаждаться чистым, почти горным воздухом.

ОПИСАНИЕ

1. Панель управления
2. Индикаторная панель
3. Решетка подачи воздуха (с направляющими жалюзи)
4. Декоративный камин (индикатор работы обогревателя)
5. Пульт дистанционного управления
6. Место для хранения пульта ДУ
7. Кнопка открытия отсека для льда
8. Отсек для льда
9. Ручки для перемещения
10. Переключатель Охлаждение/Обогрев
11. Рычаги смены направления обдува
12. Передвижные валики (со стояночным фиксатором)
13. Пылезащитный фильтр
14. Воздушный фильтр-увлажнитель
15. Воздухозаборная решетка
16. Место для смотки сетевого шнура
17. Сетевой шнур
18. Крышка резервуара для воды
19. Указатель уровня

Панель управления

20. Кнопка установки таймера автоматического отключения «ТАЙМЕР»
21. Кнопка включения/выбора скорости «ВКЛ./СКОРОСТЬ»
22. Кнопка выбора режима обдува «РЕЖИМ»
23. Кнопка отключения «ВЫКЛ.»
24. Кнопка выбора режимов Охлаждение/Увлажнение «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ»
25. Кнопка включения колебаний жалюзи «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ»
26. Кнопка выбора мощности обогревателя «ОБОГРЕВ»

Индикаторная панель

27. Световые индикаторы времени, задаваемого таймеру
28. Световые индикаторы скоростного режима
29. Световые индикаторы режима обдува
30. Световой индикатор работы насоса Охладителя/Увлажнителя
31. Световой индикатор колебаний жалюзи
32. Световые индикаторы мощности обогревателя

33. Световой индикатор режима ионизации

34. Штуцер для слива воды

35. Отсек лампы подсветки декоративного камина

36. Винт, крепящий отсек лампы

37. Фильтр насоса

38. Холодильные камеры «ICE BOX»

ВНИМАНИЕ!

Чтобы снизить риск получения травм, возникновения пожара, поражения электротоком, при эксплуатации электроприборов необходимо соблюдать основные меры техники безопасности, включая следующие:

- Перед включением прибора внимательно изучите инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Чтобы избежать риска возникновения пожара, не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке. Запрещается вставлять вилку сетевого шнура в неисправные или изношенные розетки.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите за тем, чтобы к розетке, в которую включен данный прибор, не были подключены другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- В процессе работы станции (в режимах обогрева) сильно нагревается выходная решетка, поэтому будьте осторожны, не допускайте контакта горячей поверхности решетки с кожей.
- Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельем, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и выходной решеткой должно составлять как минимум 0,9 м, располагайте прибор таким образом, чтобы задняя и боковые стенки прибора не находились вблизи этих материалов.
- Запрещается накрывать прибор предметами одежды или тканевыми материалами во время его работы.
- Особые меры предосторожности следует соблюдать в тех случаях, когда прибор используется детьми или лицами с ограниченными возможностями, либо рядом с ними, или же когда прибор оставлен включенным без присмотра.
- Запрещается перемещать, подвешивать, переносить устройство за сетевой шнур.
- Запрещается использовать прибор в огра-

ниченном пространстве (например, во встроенных шкафах или в нишах стен - для размораживания труб или с целью предотвращения их замерзания).

- Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
- Запрещается включать и использовать прибор, если неисправна вилка сетевого шнура, сам сетевой шнур, если прибор работает с перебоями, падал или был поврежден. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Не используйте станцию в ванных комнатах или подобных помещениях.
- Запрещается устанавливать прибор на поверхностях, с которых он может упасть в ванну или в любую другую емкость, наполненную водой.
- Если на корпус устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, выньте вилку сетевого шнура из розетки, чтобы избежать риска поражения током.
- Не следует накрывать сетевой шнур ковриками, ковровыми дорожками и т.п. Располагайте сетевой шнур так, чтобы никто не смог на него наступить; не ставьте на шнур никакие предметы мебели.
- Во избежание риска поражения током, пожара или повреждения устройства запрещается вставлять какие-либо предметы в решетки прибора.
- Во время работы следите за тем, чтобы не были заблокированы входные или выходные воздушные отверстия. Не ставьте станцию на мягкие поверхности (например, на кровать) во избежание блокирования воздушных отверстий устройства и возникновения пожара.
- Запрещается использовать прибор в местах применения и хранения бензина, красок или легковоспламеняющихся жидкостей.
- Не следует оставлять прибор включенным на время сна.
- Всегда выключайте устройство и отключайте от электрической сети, если оно не используется.
- При наполнении резервуара водой не превышайте отметку «MAX».
- Выбирайте средний уровень обдува «MED», когда влажность слишком высокая, так как функция охлаждения действует вместе с увлажнением.

- После добавления воды не наклоняйте прибор, чтобы вода не вытекла и не попала на токоведущие части.
- Не ставьте какие-либо предметы на верхнюю крышку прибора.
- Если прибор, наполненный водой, упал, немедленно отключите его от сети. Снова попытаться включить прибор можно спустя 24 часа (после полного высыхания) или обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта устройства. Не включайте функцию увлажнения, если уровень воды в резервуаре ниже минимальной отметки.
- Данная станция предназначена только для бытового использования.

УСТАНОВКА ФИЛЬТРА (рис. 1)

- Возьмитесь за верхние края воздушного фильтра-увлажнителя (14) и по периметру приклейте его к воздухозаборной решетке (15), сопоставив материал «липучек». Нижний, зауженный конец фильтра, заправьте в резервуар для воды.
- Установите пылезащитный фильтр (13), вставив его края в пазы корпуса

ВКЛЮЧЕНИЕ

Прежде чем подключить прибор к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению электросети в вашем доме.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Нажмите кнопку Включение/Выбор скорости «ВКЛ./СКОРОСТЬ» (21), при этом прозвучит звуковой сигнал (последующее нажатие на каждую кнопку сопровождается звуковым сигналом), на 3 секунды включится средняя скорость обдува, затем слабая, и на индикаторной панели высветится световой индикатор (28). Скорость может быть установлена на «HIGH» (Высокая), «MEDIUM» (Средняя) и «LOW» (Низкая). О выбранной скорости будет информировать свой световой индикатор.
- Для охлаждения и увлажнения, после добавления льда и воды (способом, указанным на рисунках 2 и 3), нажмите на кнопку режима Охлаждение/Увлажнение «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ» (24). На индикаторной панели высветится световой индикатор (30).
- Для включения обогрева установите переключатель Охлаждение/Обогрев (10) в нижнее положение. На индикаторной панели загорится световой индикатор (32) и включится декоративное отображение огня (4).

- Для выбора мощности обогревателя (1000 или 2000 Вт), при работе прибора в режиме тепловентилятора, нажмите кнопку выбора мощности обогревателя «ОБОГРЕВ» (26). Используйте мощность 1000 Вт для обогрева небольших помещений, а мощность 2000 Вт для обогрева больших помещений. Информировать о выбранной мощности будет световой индикатор (32).
- Для периодической смены направлений воздушного потока нажмите кнопку включения колебаний жалюзи «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» (25). Начнется автоматическая смена обдува слева направо, высветится индикатор (31).
- После включения прибора используйте кнопку «РЕЖИМ» (22) для выбора типа вращения вентилятора: «Normal Wind» (Нормальный ветер), «Natural Wind» (Естественный ветер), «Sleeping Wind» (Стихающий ветер) и «Rhythm Wind» (Периодичный ветер).

Normal Wind (Нормальный ветер): (оба индикатора выключены)

Постоянное вращение с разными скоростями обдува: «LOW» (низкая), «MED» (средняя) и «HI» (высокая), выбранными кнопкой «SPEED» (21).

Natural Wind (Естественный ветер)

Вращение со скоростями «HI», «MEDIUM» и «LOW», как установлено программой микропроцессора. Интенсивность воздушного потока хаотично меняется, от легкого дуновения до сильного порыва.

Sleeping Mode (Стихающий режим)

В этом режиме скорость будет постепенно уменьшаться, чтобы человек мог приспособиться к пониженной температуре, что уменьшает риск замерзнуть во время сна. Процедура понижения следующая:

- В положении «HI» (Высокая) в самом начале вентилятор будет работать на высокой скорости в течение получаса, затем переключится на среднюю скорость обдува. Спустя еще полчаса переключится на низкую скорость.
- В положении «MEDIUM» (Средняя) в самом начале вентилятор будет работать на средней скорости в течение получаса, затем переключится на низкую скорость обдува.
- В положении «LOW» (Низкая) в самого начала вентилятор будет работать на низкой скорости.

Natural Mode (Естественный ветер): (когда оба индикатора включены)

При высокой скорости естественного ветра

прибор будет работать, изменяя скорость от высокой к средней, в течение часа.

При средней скорости естественного ветра прибор будет работать, пока не наступит установленное время таймера или пока не отключите питание.

- Нажмите на кнопку «ВЫКЛ.» (23) для отключения прибора и его перехода в режим «STAND-BY» (ожидание).

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ РАБОТЫ ТАЙМЕРА

Для включения таймера автоматического отключения нажмите кнопку «ТАЙМЕР» (20) на панели управления, каждое нажатие кнопок увеличивает время работы таймера на 1/2 часа. Максимальное время работы таймера 7,5 часов. На индикаторной панели высветится световой индикатор заданного времени работы таймера (27). По истечении установленного времени прибор автоматически выключится.

Использование пульта дистанционного управления

Откройте крышку батарейного отсека пульта ДУ (5) и установите 2 элемента питания типоразмера «AAA», строго соблюдая полярность. Закройте крышку батарейного отсека.

Внимание!

Функции кнопок на пульте дистанционного управления (5) полностью соответствуют кнопкам на панели управления (1).

РЕЖИМ ИОНИЗАЦИИ

Ионизация воздуха осуществляется в непрерывном режиме, об этом сигнализирует световой индикатор (33). Генератор отрицательных ионов обогащает воздух миллионами отрицательно заряженных ионов, полезных для здоровья.

Использование «ICE BOX» (Холодильных камер) (38)

Прибор имеет две уникальные морозильные камеры «ICE BOX» (38), которые способны сохранять холод, они могут понизить температуру воды в резервуаре, что делает обдув более прохладным.

Способ действия

- 1) Поместите «ICE BOX» в холодильник и храните их там, пока они полностью не замерзнут.
- 2) Поместите их в резервуар для воды, через крышку резервуара (18). Закройте его.

Температура воды будет ниже температуры окружающей среды, что делает обдув более прохладным.

- 3) Холодильные камеры периодически необходимо вновь замораживать.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Прибор не включается	1. Прибор не включен в сетевую розетку. 2. Отсутствие напряжения в сетевой розетке. 3. Неисправность прибора.	1. Включите прибор в сетевую розетку. 2. Для проверки попробуйте включить в ту же розетку другой электроприбор. 3. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта прибора.
Высокий уровень шума	1. Загрязнение фильтра. 2. Неисправность прибора.	1. Произведите чистку фильтра. 2. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта прибора.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Тепловентилятор оснащен функцией автоматического отключения при перегреве.

- Если прибор начнет перегреваться, работает автоматический термopедохранитель, тепловентилятор отключится.
- В этом случае немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Убедитесь, что задняя и передняя решетки свободны и ничто не мешает потоку воздуха.
- Дайте тепловентилятору охладиться в течение приблизительно 15-20 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите прибор к электрической сети, включите его и установите заново мощность и температуру нагрева помещения.
- Если прибор не включается, это может означать, что в тепловентиляторе имеются повреждения. В этом случае необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для ремонта тепловентилятора.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для эффективной работы рекомендуется производить чистку фильтров.

- Перед чисткой прибора отключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Протирайте устройство снаружи сухой мягкой тканью.
- Запрещается использовать для чистки корпуса растворители и абразивные чистящие средства.
- Запрещается погружать корпус прибора в воду или любые другие жидкости, не допускайте попадания воды на корпус во избежание риска поражения электрическим током.
- После использования прибора слейте остатки воды из резервуара через штуцер (34).
- Регулярно вытаскивайте и промывайте под струей воды насосный фильтр (37).
- Для замены лампы декоративного имитатора камина открутите крестовой отверткой винт (36) и откройте отсек подсветки (35).
- После чистки поместите прибор в упаковку и уберите на хранение в сухое место. Следите за тем, чтобы электрический шнур не касался острых предметов.
- Перед последующим включением устройства проверьте его работоспособность и состояние изоляции сетевого шнура.

ВНИМАНИЕ! Встроенный в климатическую станцию обогреватель предназначен для дополнительного обогрева помещений. Он не рассчитан на работу в качестве основного обогревательного прибора.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Электропитание: 220 В ~ 50 Гц
 Мощность: 2000 Вт
 2-позиционный переключатель нагрева: 1000/2000 Вт
 Таймер: на 0,5-7,5 часов
 Площадь обогрева/охлаждения: до 25 м²
 Мощность вентилятора: 60 Вт
 Ёмкость для воды: на 5,5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
 Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ЖЫЛУЖЕЛДЕТКІШ

Осы климаттық станция жылыту, тазарту, желдету және иондау функцияларын атқарады.

Осы аспапты тұрғын немесе жұмыс жайларында қолданған кезде, Сіз тау самалындай таза ауаны сезінесіз.

СИПАТТАМАСЫ

1. Басқару панелі
2. Индикатор панелі
3. Ауа беру торы (бағыттаушы перделермен)
4. Сәнді камин (жылыту жұмысының индикаторы)
5. Қашықтықтан басқару пульті
6. ҚБ пульті сақталатын орын
7. Мұз сақталатын бөлімді ашу батырмасы
8. Мұз сақталатын бөлім
9. Тасымалдауға арналған тұтқалар
10. Суыту/Жылыту ауыстырыпқосқышы
11. Жел бағытын ауыстыру рычагтары
12. Қозғалмалы білікшелер (тұрақ бекіткішімен)
13. Шаңнан қорғау сүзгісі
14. Ылғалдандырғыш ауа сүзгісі
15. Ауа өткізу торы
16. Желілік сым оралатын жер
17. Желілік сым
18. Суға арналған ыдыстың қақпағы
19. Деңгей көрсеткіші

Басқару панелі

20. «ТАЙМЕР» автоматты өшіру таймерін орнату батырмасы
21. «ВКЛ./СКОРОСТЬ» жылдамдықты қосу/таңдау батырмасы
22. «РЕЖИМ» желдету режимін таңдау батырмасы
23. «ВЫКЛ.» өшіру батырмасы
24. «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ» суыту/ылғалдату режимдерін таңдау батырмасы
25. «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» перделердің тербелісін қосу батырмасы.
26. «ОБОГРЕВ» жылытқыш қуатын таңдау батырмасы

Индикатор панелі

27. Орнатылатын таймер уақытының жарық индикаторлары
28. Жылдамдық режимінің жарық индикаторлары
29. Желдету режимінің жарық индикаторлары
30. Суыту/Ылғалдату сорғы жұмысының жарық индикаторы
31. Перделер тербелісінің жарық индикаторы

32. Жылытқыш қуатының жарық индикаторлары
33. Иондау режимінің жарық индикаторы

34. Су құюға арналған штуцер
35. Сәнді камин жарықтандыру шамының бөлімі
36. Шам бөлімін бекітетін бұранда
37. Сорғы сүзгісі
38. «ICE BOX» суыту камералары

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Электр аспаптарды пайдалану кезінде жарақат алу, өрт туындау, электр тогына түсу қатерлеріне жол бермеу үшін қауіпсіздік техникасының негізгі шараларын сақтау қажет, сонымен қатар:

- Аспапты қосудың алдында нұсқаулықпен жете танысып шығыңыз.
- Бірінші қосудың алдында құрылғының жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Өрт туындау қатеріне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосудың алдында аралық құралдарды қолданбаңыз. Желілік сымның ашасын жарамсыз немесе тозған розеткаға салуға тыйым салынады.
- Электр желісіне қатты күш түсірмеу үшін аспап қосылған розеткаға тұтыну қуаты үлкен басқа электр аспаптарды қоспаңыз.
- Станция жұмыс істеп жатқан кезде, жылыту режимінде, ауа шығатын тор қатты қызып кетеді. Күйіп қалмау үшін терінің тордың ыстық беттерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Тез тұтанатын материалдар (жиһаз, жастықтар, төсек-орын, қағаз, киім-кешек, перде және т.б.) және ауа шығатын тордың арасындағы аралық кем дегенде 0,9 м болуы қажет. Аспапты оның артқы қабырғасы және бүйір жақтары осы материалдарға жақын тұратындай орнатуға болмайды.
- Аспап жұмыс істеп тұрған кезде оны киімдермен немесе маталармен жабуға тыйым салынады.
- Аспапты балалар немесе мүгедектер пайдалану кезінде немесе оны олардың қасында пайдалану кезінде, сондай-ақ аспап қосулы күйде қараусыз қалдырылған кезде аса сақ болған жөн.
- Құрылғыны электр сымнан тартып, тасымалдауға, ілуге, жылжытуға тыйым салынады.
- Құрылғыны тар жерде қолдануға болмайды (мысалы, шкафтың ішінде не болмаса қабырға қуыстарында – құбырларды жібіту

үшін не болмаса олардың мұздап қалуына жол бермеу мақсатында).

- Электр сыммен аспапты айналдыра орауға тыйым салынады.
- Электр сымы зақымданса не болмаса желілік аша жарамсыз болса, аспап іркілістермен жұмыс істеп тұрса не болмаса құлап, зақымданса аспапты қосуға болмайды. Бұл жағдайда құрылғыны тексеру және жөндеу үшін сервис орталығына хабарласу қажет.
- Аспапты бөлмеден тыс пайдалануға болмайды.
- Станцияны жуынатын бөлмелерде немесе оған ұқсас жайларда пайдаланбаңыз.
- Аспапты ваннаға не болмаса суы бар ыдыстарға құлап кетуі мүмкін беттерге орнатуға болмайды. Егер жылужелдеткішке су тиетін болса, тоққа түсіп қалмау үшін оған қол тигізбестен бұрын оны электр желісінен ажырату қажет.
- Электр сымды кілеммен, паласпен немесе алашақпен жабуға болмайды.
- Электр сым адамдардың аяқ астында тұрмауы қажет және сыртқы әсерлерге ұшырамауы қажет.
- Тоққа түсу, өрт туындау немесе құрылғыны зақымдау қатерлеріне жол бермеу аспаптың торына бөтен заттарды сұғуға тыйым салынады.
- Өрт туындамау үшін құрылғының кіру және шығу тесіктері бітеліп қалмауын қадағалау қажет. Құрылғының ауа шығатын тесіктері жабылып қалмау үшін жылужелдеткішті жұмсақ беттерге орнатуға болмайды (мысалы, төсек).
- Аспап жұмыс істеу кезінде ауа кіретін немесе шығатын тесіктер жабылып қалмауын қадағалаңыз. Құрылғының ауа шығатын тесіктерінің жабылып қалуына және өрт туындау қатеріне жол бермеу үшін станцияны жұмсақ беттерге қоймаңыз, мысалы төсекке.
- Аспапты бензин, бояу немесе тез тұтанатын сұйықтықтар қолданатын және сақтайтын жерлерде қолдануға тыйым салынады.
- Аспапты ұйықтап жатқан кезде қосуды жағдайда қалдыруға болмайды.
- Егер аспап қолданылмайтын болса, оны өшіріп, электр желісінен ажырату қажет.
- Ыдысқа су толтырған кезде суды "MAX" белгісінен асырмаңыз.
- Ылғалдылық тым жоғары болған кезде «MED» орташа желдету деңгейін таңдаңыз, өйткені суыту функциясы ылғалдату функциясымен бірге жұмыс істейді.

- Су қосқаннан кейін су төгіліп, ток өтетін бөлшектерге тиіп кетпеу үшін аспапты еңкейтпеңіз.
- Аспаптың жоғарғы қақпағына бөтен заттарды қоймаңыз.
- Егер суға толы ыдыс құлап кетсе, оны бірден желіден ажыратыңыз. Аспапты тек 24 сағат өткеннен кейін ғана қайта қосуға болады (толық кепкеннен кейін) не болмаса аспапты тексеру және жөндеу үшін арнайы рұқсаты бар сервис орталығына хабарласыңыз.
- Егер ыдыстағы су деңгейі ең төменгі деңгейден төмен болса, ылғалдату функциясын қоспаңыз.
- Осы станция тұрмыстық мақсатта пайдалану үшін арналған.

СҮЗГІНІ ОРНАТУ (1-сурет)

- Ылғалдандырғыш ауа сүзгісінің (14) жоғарғы шеттерінен ұстап, жабысқыштарды бір-біріне сәйкестендіріп, оны периметрі бойынша ауа өткізетін торға (15) жабыстырыңыз. Сүзгінің төменгі тар ұшын суға арналған ыдысқа салып жіберіңіз.
- Шаңнан қорғау сүзгісін (13) корпустың ойықтарға кіргізіп орнатыңыз.

ҚОСУ

Аспапты электр желісіне қосудың алдында аспапта көрсетілген кернеу сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Желілік сымның ашасын розеткаға салыңыз.
- «ВКЛ./СКОРОСТЬ» жылдамдықты қосу/таңдау батырмасын (21) басыңыз, бұл жағдайда дыбыстық сигнал қосылады (батырманы әр басқан сайын дыбыстық сигнал қосылады), 3 секундқа орташа желдету жылдамдығы, содан кейін әлсіз жылдамдық қосылады және индикаторлық панельде жарық индикаторы (28) жанады. Жылдамдық "HIGH" (Жоғары), "MEDIUM" (Орташа) және "LOW" (Төмен) орнатылуы мүмкін, таңдалған жылдамдық туралы жарық индикаторы хабардар етеді.
- Суыту және ылғалдандыру үшін, мұз бен су қосқаннан кейін (2 және 3-суреттерде көрсетілген әдістермен), суыту/ылғалдандыру режимінің батырмасын (24) басыңыз. индикаторлық панельде жарық индикаторы (30) қосылады.
- Жылытуды қосу үшін Суыту/Жылыту ауыстырыпқосқышын (10) төменгі жағдайға ауыстырыңыз. Индикаторлық панельде жарық индикаторы (32) қосылады және

оттың сәндік бейнесі (4) жанады.

- Аспап жылужелдеткіш режимінде жұмыс істеп жатқан кезде 1000 немесе 2000Ватт жылытқыш қуатын таңдау үшін «ОБОГРЕВ» (26) жылытқыш қуатын таңдау батырмасын басыңыз. Шағын бөлмелерді жылыту үшін «1000Вт» қуатты қосыңыз, ал «2000Вт» қуат ауданы үлкен жайларды жылытуға арналған. Таңдалған қуат туралы жарық индикаторы (32) хабардар ететін болады.
- Жел бағытын үнемі өзгертіп тұру үшін «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» перделердің тербелісін қосу батырмасын (25) басыңыз. Жел бағыты солдан оңға, оңнан солға өзгеріп тұрады, индикатор (31) жанады.
- Аспапты қосқаннан кейін желдеткіш айналымының түрін таңдау үшін «РЕЖИМ» батырмасын (22) басыңыз: “Normal Wind” (Қалыпты жел), “Natural Wind” (Табиғи жел), “Sleeping Wind” (Басылып жатқан жел) және “Rhythm Wind” (Тоқтаусыз жел).

Normal Wind (Қалыпты жел): (екі индикатор да сөндірулі)

«SPEED» батырмасымен таңдалған (21) әр түрлі жылдамдықпен “LOW” (аз), “MED” (орташа) және “HI” (қатты) үнемі айналу.

Natural Wind (Табиғи жел):

Микропроцессор бағдарламасымен орнатылған Hi, Medium және Low жылдамдықтарымен айналу. Ауа ағынының қарқындылығы әр бағытта өзгереді, яғни сәл есуден қатты желге дейін.

Sleeping Mode (Басылып жатқан жел):

Бұл режимде адам денесін төменгі температураға біртіндеп үйрету үшін жыламдық біртіндеп төмендейтін болады, яғни ұйықтап жатқан адам тоңып қалуына жол бермеу үшін. Температура азаюының процедурасы келесідей:

“Hi” (Жоғары) жағдайда – желдеткіш жарты сағат бойы жоғары жылдамдықта жұмыс істейтін болады, содан кейін орташа желдету жылдамдығына өтеді. Тағы бір жарты сағат өткеннен кейін төмен жылдамдыққа өтеді.

“Medium” (Орташа) жағдайда – желдеткіш жарты сағат бойы орташа жылдамдықта жұмыс істейтін болады, содан кейін төмен желдету жылдамдығына өтеді.

“Low” (Төмен) жағдайда – желдеткіш төмен жылдамдықта жұмыс істейтін болады.

Natural Mode (Табиғи жел): (екі индикатор да қосылған)

Табиғи жел жоғары жылдамдықта болған кезде аспап жоғары жылдамдықтан орташа жылдамдыққа біртіндеп бір сағат бойы ауысады. Табиғи жел орташа жылдамдықта

жұмыс істеген кезде, таймермен орнатылған уақыт болғанға дейін не болмаса қорек көзін өшіргенге дейін жұмыс істейтін болады.

- Аспапты өшіру үшін және “STAND-BY” (Куту) режиміне ауыстыру үшін «ВЫКЛ.» батырмасын басыңыз (23).

ТАЙМЕР ЖҰМЫСЫНЫҢ УАҚЫТЫН ОРНАТУ

Автоматты өшу таймерін қосу үшін басқару панеліндегі «ТАЙМЕР» батырмасын (20) басыңыз, батырманы әр басқан сайын таймер жұмысының уақыты 1/2 сағатқа ұлғаяды. Таймердің максималды жұмыс істеу уақыты 7,5 сағат. Индикаторлық панельде таймер жұмысының (27) белгіленген уақытының жарық индикаторы жанады. Белгіленген уақыт өткеннен кейін аспап автоматты түрде сөнеді.

Қашықтықтан басқару пультін пайдалану:

Қашықтықтан басқару пультіндегі (5) батарея салатын бөлімнің қақпағын ашыңыз және «AAA» өлшеміндегі 2 қорек элементін салыңыз, полярлықты қатаң сақтаңыз. Батарея бөлімінің қақпағын жабыңыз.

Назар аударыңыз:

Қашықтықтан басқару пультіндегі (5) батырмалардың функциясы басқару панеліндегі (1) батырмаларға толық сәйкес келеді.

ИОНДАУ РЕЖИМІ

Ауаны иондау үздіксіз жүргізіледі, ол туралы жарық индикаторы (33) хабар береді. Теріс иондар генераторы ауаны денсаулыққа пайдалы миллиондаған теріс зарядталған иондармен байытады.

“ICE BOX” (Суыту камералары) (38) пайдалану

Аспапта екі бірегей суыту камералары “ice boxes” (38) бар, олар суықты сақтауға, ыдыстағы судың температурасын төмендетуге қабілетті, ал бұл өз кезегінде желдетуді салқын етеді.

Қолдану әдісі

- 1) ICE BOXES тоңазытқышқа салыңыз және олар толық мұздап кеткенге дейін тоңазытқышта ұстаңыз.
- 2) Ыдыс қақпағы (18) арқылы оларды суға арналған ыдысқа салыңыз. Жабыңыз. Су температурасы қоршаған орта температурасынан төмен болады, бұл желдетуді салқын етеді.
- 3) Суыту камераларын үнемі мұздатып отыру қажет.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешу жолы
Аспап қосылмайды	1. Аспап желілік розеткаға қосылмаған. 2. Желілік розеткада кернеу жоқ. 3. Аспап жұмыс істемейді.	1. Аспапты желілік розеткаға қосыңыз. 2. Тексеру үшін дәл сол розеткаға басқа электр аспапты қосып көріңіз. 3. Аспапты жөндеу үшін арнайы рұқсаты бар сервис орталығына хабарласыңыз.
Шуыл деңгейі өте жоғары	1. Сүзгі кірленген. 2. Аспап жұмыс істемейді.	1. Сүзгіні айырбастаңыз. 2. Аспапты жөндеу үшін арнайы рұқсаты бар сервис орталығына хабарласыңыз.

АВТОМАТТЫ ӨШУ ФУНКЦИЯСЫ

Жылужелдеткіш қызып кеткенде автоматты өшу функциясы қосылады.

- Егер аспап қатты қызып кететін болса, онда автоматты жылусақтандырғыш қосылады, жылужелдеткіш сөнеді.
- Бұл жағдайда желілік сымның ашасын розеткадан шығарыңыз.
- Артқы және алдыңғы торлар бос екеніне және ауа ағынына ештеңе кедергі келтірмейтініне көз жеткізіңіз.
- Жылужелдеткішті қайта қосудың алдында оның 15-20 минут суығанын күтіңіз.
- Аспапты электр желісіне қосыңыз, бөлмені жылыту дәрежесін және температураны қайта орнатыңыз.
- Егер жылужелдеткіш қосылмаса, бұл оның зақымданғанын білдіреді. Бұл жағдайда жылужелдеткішті жөндеу үшін арнайы рұқсаты бар сервис орталығына хабарласу қажет.

КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Аспап тиімді жұмыс істеу үшін сүзгілерді тазалап тұру қажет.

- Аспапты тазалаудың алдында оны өшіріңіз және желілік сымның ашасын розеткадан шығарыңыз.
- Құрылғыны сыртынан құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Құрылғыны тазалау үшін еріткіштерді және

абразивті тазалау құралдарын пайдалануға болмайды.

- Аспаптың корпусын суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады, электр тогына түсіп қалмау үшін корпус ішіне судың тиюіне жол бермеңіз.
- Аспапты пайдаланып болғаннан кейін ыдыстағы қалған суды штуцер (34) арқылы төгіп тастаңыз.
- Сорғы сүзгісін (37) шығарып, ағынды судың астында жуып тұрыңыз.
- Сәнді каминнің шамын айырбастау үшін айқыш бұрауышпен бұrandаны (36) бұрап шешіңіз және жарықтандыру бөлімін (35) ашыңыз.
- Аспапты тазалап болғаннан кейін қорапқа салыңыз және сақтау үшін құрғақ жерге алып қойыңыз. Электр сымның үшкір заттармен жанасуына жол бермеңіз.
- Құрылғыны қайта қосудың алдында оның техникалық жағдайын және желілік сымның оқшаулану жағдайын тағы бір рет тексеру қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Климаттық станцияның ішіне орнатылған жылытқыш бөлмені қосымша жылыту үшін арналған. Ол негізгі жылыту аспабы ретінде жұмыс істеуге арналмаған.

Спецификациясы

Электр қорек: 220 В ~ 50 Гц

Қуаты: 2000 Вт

2 позициялы жылытуды ауыстырыпқосқыш (1000/2000 Вт)

Таймер: 0,5-7,5 сағатқа дейін

Жылыту/суыту аумағы: 25 м² дейін

Желдеткіш қуаты: 60 Вт

Суға арналған ыдыстың сыйымдылығы: 5,5 л

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

ТОПЛОВЕНТИЛАТОР

Дадената климатична станция съчетава функциите на подгравателя, очистителя, вентилатора и ионизатора. Използвайки дадения прибор в жилищни или работни помещения, ще усетите чист, почти планински въздух.

ОПИСАНИЕ

1. Панел за управление
2. Панел с индикатори
3. Решетка за подаване на въздух (с насочващи жалузи)
4. Декоративен комин (индикатор на работа на подгравателя)
5. Пулт за дистанционно управление
6. Място за съхраняване на пулта за ДУ
7. Бутон за отваряне на отсека за лед
8. Отделение за лед
9. Дръжки за преместване
10. Бутон за превключване Охлаждане/Загряване
11. Лостове за сменяне на посоката на духане
12. Преместващи се валяци (с фиксатор за паркинг)
13. Прахозащитен филтър
14. Въздушен филтър-овлажнител
15. Решетка за влизане на въздуха
16. Място за навиване на кабела за мрежата
17. Кабел за включване в мрежата
18. Капак на резервоара за вода
19. Указател на нивото

Панел за управление

20. Бутон за установяване на таймера за автоматично изключване «ТАЙМЕР»
21. Бутон Включване/Избор на скорост «ВКЛ./СКОРОСТЪ»
22. Бутон за избор на режима на духане «РЕЖИМ»
23. Бутон за изключване «ВЫКЛ.»
24. Бутон за избор на режими Охлаждане/Навлажняване «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЪ»
25. Бутон за включване на колебанията на жалузите «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ».
26. Бутон за избор на мощността на подгравателя «ОБОГРЕВ»

Панел с индикатори

27. Светлинни индикатори за нагласяването време на таймера
28. Светлинни индикатори на режима за скорост
29. Светлинни индикатори на режима за духане
30. Светлинен индикатор за работа на помпата на Охладителя/Овлажнителя
31. Светлинен индикатор на колебанията на жалузи

32. Светлинни индикатори на мощността на подгравателя

33. Светлинен индикатор на режима за ионизация

34. Гърло за изливане на вода

35. Отделение на лампата за осветление на декоративния комин

36. Винт, закрепващ секцията на лампата

37. Филтър на помпата

38. Хладилни камери «ICE BOX»

ВНИМАНИЕ!

При експлоатация на електроприборите винаги е необходимо да спазвате основни мерки за техническата безопасност, за да намалите риска от получаване на травми, от пожар, токов удар, включително следните:

- Преди включване на прибора внимателно изучете инструкцията.
- Преди първо включване се убедете, че работното напрежение на устройството съответства на напрежението на мрежата.
- За да се избегне риска от пожар, не използвайте преходници при включване на прибора в електрическия контакт. Забранява се вкарване на щепсела на кабела за мрежата в поредени или изхабени контакти.
- За да избегнете претоварване в електромерната, следете в контакта, в който е включен даденият прибор, да не се включват други електроприбори с голяма мощност на консумация.
- В процеса на работа на станцията в режимите на подгряване силно се нагрява изходната решетка. За да избегнете изгаряне, не допускате контакт на горещата повърхност на решетката с кожата.
- Разстоянието между лесновъзпламеними материали (мебели, възглавници, калъфи и чаршафи, хартия, дрехи, пердета и т. н.) и изходната решетка трябва да бъде най-малко 0,9 м, разполагайте прибора по такъв начин, че задната и страничните стени не да се намират в близост до тези материали.
- Забранява се да се покрива приборът с дрехи или платнени материали по време на използване.
- Специални мерки за безопасност трябва да се спазват в случаите, когато приборът се използва от деца или лица с ограничени възможности, или в близост до тях, или когато приборът е оставен включен без надзор.
- Забранява се устройството да се премества, окачва, пренася за кабела за мрежата.
- Забранява се използването на прибора в ограничено пространство (например, във вградени шкафове или в ниши на стените -

за размразяване на тръбите или с цел да се предотврати замръзването им).

- Забранява се да се навива кабелът за мрежата на корпуса на уреда.
- Забранява се да се включва и използва приборът, ако щепселът на кабела за мрежата е повреден, както и самият кабел за мрежата, ако приборът работи с прекъсвания, ако е паднал или е бил повреден. В този случай се обърнете в упълномощения сервизен център за проверка и ремонт на уреда.
- Забранява се използването на прибора извън помещението.
- Не използвайте станцията в бани или подобни помещения.
- Забранява се поставянето на прибора върху повърхности, от които той може да падне във вана или в какъвто и да е друг съд, напълнен с вода.
- Ако на корпуса на уреда попадне вода, преди да го докоснете, извадете щепсела на кабела за мрежата от контакта, за да избегнете риск от токов удар.
- Не бива да покривате кабела за мрежата с килимчета, килимени пътеки и т. н. Прокараният кабел за мрежата трябва да се намира настрана от маршрута на движение на хора и не трябва да се подлага на външни въздействия.
- За да се избегне риска токов удар, пожар или повреждане на устройството, забранява се да се вкарват странични предмети в решетките на прибора.
- По време на работа наблюдавайте входните и изходните въздушни отвори да не бъдат блокирани. Не поставяйте станцията върху меки повърхности, като например върху легло, за да се избегне блокирането на въздушните отвори на устройството и от пожар.
- Забранява се използването на прибора на места за използване и съхраняване на бензин, боя или лесновъзпламеними течности.
- Приборът не бива да бъде оставен включен по времето на сън.
- Винаги изключвайте уреда от електромержата, ако той не се използва.
- При напълване на резервоара с вода не превишавайте маркировката "MAX".
- Избирайте средното ниво на духане «MED», когато влажността е прекалено висока, тъй като функцията за охлаждане действа заедно с овлажнителя.
- След добавянето на вода, не накланяйте прибора, водата не е изтекла и не попада на тоководните части.
- Не поставяйте странични предмети върху горния капак на прибора.
- Ако приборът е напълнен с вода и е паднал,

незабавно го изключете от мрежата. Отново можете да се опитате да включите прибора след 24 часа (след пълно изсъхване), или се обърнете в упълномощения сервизен център за проверка и ремонт на уреда.

Не включвайте функцията за овлажняване, ако нивото на водата в резервоара е под минимална маркировка.

- Дадената станция е предназначена само за битово използване.

УСТАНОВЯВАНЕ НА ФИЛТЪРА (РИС. 1)

- Вземете за горните краища въздушни филтър овлажнител (14), и, по периметъра, прилепете го към решетката за влизане на въздух (15), като съпоставете материала на „лепенките“. Долният, тесен край на филтъра поставете в резервоар за вода.
- Установете прахозащитния филтър (13), като вкарете краищата му в жлебовете на корпуса.

ВКЛЮЧВАНЕ

Преди да включите прибора в електромержата се убедете, че напрежението, посочено на прибора, съответства на напрежението в електромержата във Вашата локална електромержа.

- Вкарайте щепсела на кабела за мрежата в контакта.
- Натиснете бутона Включване/Избор на скорост «ВКЛ./СКОРОСТЪ» (21), при това ще прозвучи звуков сигнал (следващото натискане на всеки бутон се съпровожда със звуков сигнал), за 3 секунди ще се включи средната скорост на духане, след това слаба, и на индикаторния панел ще се появи светлинният индикатор (28). Скоростта може да бъде нагласена на "HIGH" (Висока), "MEDIUM" (Средна) и "LOW" (Ниска), за избраната скорост ще информира съответният светлинен индикатор.
- За охлаждане и овлажняване, след добавяне на лед и вода (по начина, посочен на рисунките 2 и 3), натиснете бутона за режима Охлаждане/Навлажняване «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЪ» (24). На индикаторния панел ще се появи светлинният индикатор (30).
- За включване на подгриването превключете превключателя Охлаждане/Загриване (10) в долното положение. На индикаторния панел ще светне индикаторът (32) и ще се включи декоративно изображение на огън (4).
- Из избиране на мощността на подгревателя 1000 или 2000 Вата, при работа на прибора в режим топовентилатор, натиснете бутона за избор на мощност на подгревателя «ОБОГРЕВ» (26). Използвайте мощността «1000 Вата» за затопляне на неголеми помещения,

БЪЛГАРСКИ

а мощността «2000 Вата» за затопляне на големи помещения. За избраната мощност ще информира съответният светлинен индикатор (32).

- За периодично сменяне на посоките на въздушния поток натиснете бутона за включване на колебанията на жалюзите «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» (25). Ще започне автоматично сменяне на духането отляво надясно, ще се появи индикаторът (31).
- След включване на прибора, използвайте бутона «РЕЖИМ» (22) за избор на вида въртене на вентилатора «Normal Wind» (Нормален вятър), «Natural Wind» (Естествен вятър), «Sleeping Wind» (Затихващ вятър) и «Rhythm Wind» (Периодичен вятър).

Normal Wind (Нормален вятър): (и двата индикатора са изключени)

Постоянното въртене с различни скорости на духане «LOW» (ниска), «MED» (средна) и «HI» (висока), избрани с бутона «SPEED» (21).

Natural Wind (Естествен вятър):

Ротацията със скорости Hi, Medium and Low както е било нагласено с програмата на микропроцесора. Интензивността на въздушния поток хаотично се променя от леко появяване, до силен порив.

Sleeping Mode (Затихващ режим):

В този режим, скоростта постепенно ще намалява за приспособяване на тялото на човека към понижена температура, намалявайки риска от замръзване по време на сън. Процедурата на понижаване е следната:

В положение «Hi» (Висока) в началото, вентилаторът ще работи на висока скорост в продължение на половин час, след това ще се превключи на средна скорост на духане. След още половин час, ще се превключи на ниска скорост.

В положение «Medium» (Средна) в началото, вентилаторът ще работи на средна скорост в продължение на половин часа, след това ще се превключи на ниска скорост на духане.

В положение «Low» (Ниска) в началото, вентилаторът ще работи на ниска скорост.

Natural Mode (Естествен вятър): (когато и двата индикатора са включени)

При висока скорост на естествен вятър, приборът ще работи при скорост от висока към средна в продължение на един час.

При средна скорост на естествен вятър, уредът ще работи, докато не настъпи нагласеното време на таймера или докато не изключите захранването.

- Натиснете бутона «ВЫКЛ.» (23) за изключване на прибора и преминаването му в режима «STAND-BY» (Очакване).

УСТАНОВЯВАНЕ НА ВРЕМЕТО НА РАБОТА НА ТАЙМЕРА

За включване на таймера за автоматично изключване, натиснете бутона «ТАЙМЕР» (20) на панела за управление, всяко натискане на бутоните увеличава времето на работа на таймера на 1/2 часа. Максималното време на работа на таймера е 7,5 часа. На индикаторния панел ще се появи светлинният индикатор на нагласеното време на работа на таймера (27). След изтичане на установеното време приборът автоматично ще се изключи.

Използването на пулта за дистанционно управление:

Отворете капака на отсека за батерии пулта за ДУ (5) и установете 2 елемента на захранване с типов размер «AAA», като стриктно спазвате полярността. Затворете капака на отсека за батерии.

Внимание:

функциите на бутоните на пулта за дистанционно управление (5) напълно съответства на бутоните на панела за управление (1).

РЕЖИМ ЗА ЙОНИЗАЦИЯ

Йонизацията на въздуха се осъществява в непрекъснат режим, за това сигнализира светлинният индикатор (33). Генераторът на отрицателните йони обогатява въздуха с милиони отрицателно заредени йони, полезни за здравето.

Използването «ICE BOX» (Хладилни камери) (38)

Приборът е снабден с две уникални мразовити камери «ice boxes» (38), имащи способността да съхраняват студ, те са способни да понижат температурата на водата в резервоара, което охлажда духането.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИТЕ

Повреда	Възможни причини	Отстраняване
Приборът не се включва	1. Приборът не е включен в контакта. 2. Отсъствие на напрежение в мрежата. 3. Повреда на прибора.	1. Включете прибора в контакта. 2. За проверка опитайте се да включите в същия контакт друг електроуред. 3. Обърнете се в упълномощения сервизен център за ремонт на прибора.

Високо ниво на шума	1. Замърсяване на филтъра. 2. Повреда на прибора.	1. Почистете филтъра. 2. Обърнете се в упълномощения сервизен център за ремонт на прибора.
---------------------	--	---

Начин на действие

- 1) Поставете ICE BOXES в хладилник и ги съхранявайте там, докато те напълно не замръзнат.
- 2) Поставете ги в резервоар за вода, през капак на резервоара (18). Затворете го. Температурата на водата ще бъде под температурното ниво на околната среда, което охлажда духането.
- 3) Необходимо е хладилните камери периодически отново да се замразяват.

ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Топловентилаторът е снабден с функция за автоматично изключване при прегряване.

- Ако приборът започва да се прегрява, ще се включи автоматичният термopредпазител, топовентилаторът ще се изключи.
- В този случай незабавно извадете щепсела на кабела за мрежата от контакта.
- Убедете се, че задната и предната решетка са свободни и, че нищо не пречи на въздушния поток.
- Оставете топовентилаторът да се охлади в продължение на приблизително 15-20 минути, преди отново да го включите.
- Съединете прибора в електрическата мрежа, включете го и установете отново мощността и температурата на нагряване на помещението.
- Ако приборът не се включва, това може да означава, че топовентилаторът е повреден. В този случай е необходимо да се обърнете в авторизиран сервизен център за ремонт на топовентилатора.

ПОДДЪРЖАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

За по-ефективна работа се препоръчва да се осъществява почистване на филтрите.

- Преди почистване на прибора го изключете и извадете щепсела на кабела за мрежата от контакта.
- Изтрийте устройството отвън със сух плат.
- Забранява се използването за почистване на корпуса разтворители и абразивни средства за почистване.
- Забранява се потапянето на корпуса на прибора във вода или каквито и да е други течности, не допускайте попадане на вода на корпуса, за да избегнете риск от токов удар.

- След използване на прибора излейте останалата вода от резервоара чрез гърло (34).
- Редовно изваждайте и измивайте под водна струя филтъра на помпата (37).
- За сменяне на лампата на декоративната имитация на комина отвийте с кръстообразна отвертка (36), и отворете секцията за осветление (35).
- След почистване сложете прибора в опаковката и го приберете за съхраняване на сухо място. Не допускайте електрическият кабел да докосва остри предмети.
- Преди следващото включване на уреда проверете, как той функционира и състоянието на изолацията на кабела за мрежата.

ВНИМАНИЕ: Вграденят в климатичната станция подгревател е предназначен за допълнително затопляне на помещения. Той не е предвиден за работа като основен подгревателен прибор.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Електрозахранване: 220 В ~ 50 Хц

Мощност: 2000 Вата

2-х позиционен превключвател на нагряването (1000/2000 Вата)

Таймер за 0,5 - 7,5 часа

Площ на затопляне/охлаждане до 25 м²

Мощност на вентилатора: 60 Вата

Съд за вода на 5,5 л

Производителят си запазва правото да променя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.

Срок на използване на прибора - над 5 години

Гаранция

Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка рекламация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.



Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/ЕЕС на Съвета на Европа и на нареждането 73/23 ЕЕС за апаратурата с ниско напрежение.

MELEGÍTŐVENTILÁTOR

Az alábbi klimatikus központ magába foglalja a melegítő, tisztító, ventilátor és ionizátor funkcióját.

Az alábbi készülék a lakóhelyiségekben vagy a munkahelyiségekben használva, Ön érzi a tiszta, majdnem hegyi levegőt.

LEÍRÁS

1. Vezérlő panel
2. Indikátorokkal ellátott panel
3. Levegőt adogató rács (irányító redőnyekkel)
4. Díszítő kandalló (a melegítő működést jelző indikátor)
5. Távkapcsoló
6. Távkapcsoló tárolására szolgáló hely
7. Jégfűlkét nyitó gomb
8. Jégfűlke
9. Átszállásra szolgáló kar
10. Átkapcsoló Lehűtés/Melegítés
11. A fűtés irányát változtató karok
12. Mozgatható hengerek (megállórögzítővel)
13. Portól védő filter
14. Légi nedvesítő filter
15. Légbeeresztő rács
16. Tápkábel térkerésére szolgáló hely
17. Tápkábel
18. Vítartály fedele
19. Szint jelzője

Vezérlő panel

20. Automatikus kikapcsolódás stopperóráját állító gomb „ТАЙМЕР”
21. Bekapcsoló/Sebesség választó gomb „ВКЛ./СКОРОСТЬ”
22. Fűtés rendszerét választó gomb „РЕЖИМ”
23. Kikapcsoló „ВЫКЛ.”
24. Lehűtés/Nedvesítés rendszerét választó gomb „ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ”
25. Redőnyek ingadozását belapcsoló gomb „ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ”
26. Melegítő teljesítményét választó gomb „ОБОГРЕВ”

Indikátorokkal ellátott panel

27. Stopperóra idejét jelző fényindikátorok
28. Sebességre szert jelző fényindikátorok
29. Fűtés rendszert jelző fényindikátorok
30. Lehűtő/Nedvesítő szivattyújának a működését jelző fényindikátor
31. Redőnyek ingadozását jelző fényindikátor

32. Melegítő teljesítményét jelző fényindikátorok

33. Ionizáció rendszert jelző fényindikátor

34. Víz kiöntésére szolgáló csőcsatlakozó
35. Díszítő kandallót felvilágító lámpa fűlkéje
36. Lámpa fűlkáját rögzítő csavar
37. Szivattyú filtere
38. Hűtőfűlkék „ICE BOX”

FIGYELEM!

A villamos készülékek üzemeltetése idején be kell tartani a biztonsági technika alaprendszabályait, hogy csökkentse a sebek, tűz, áramütés kockázatát, ezt be kell tartani:

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.
- Az első bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége megegyezik-e az otthonában lévővel.
- A tűz elkerülése végett ne használja az adaptert a konnektorhoz való csatlakozása esetén. Tilos hozzácsatlakozni a tápkábel dugóját a romlott vagy elhasznált konnektorhoz.
- A hálózatban levő túlterheltség elkerülése végett figyeljen arra, hogy a nagy teljesítményű más készülékeket ne csatlakozza ahhoz a konnektorhoz, ahol az alábbi készülék be van kapcsolva.
- A központ működése során a melegítő rendszerben a kijáratí rács nagyon melegedik. Hogy kerülje el az égési sebeket, ne hagyja, hogy a bőr érintse a rács forró felületét.
- A gyúlékony anyagok (bútorok, párnák, ágynemű, papír, ruha, függöny) és kijáratí rács közötti távolság legyen minimum 0,9 m, helyezze a készüléket úgy, hogy a hátulsó rács és oldalfalak ne legyenek közel ezekhez az anyagokhoz.
- Tilos takarni a készüléket ruhával vagy szőveggel a működése idején.
- Szükség van a különös figyelemre, amikor a gyerekek vagy korlátozott személyek használják a készüléket vagy a készülék mellettük van, vagy ha a készülék felügyelet nélkül működik.
- Tápkábelnál fogva tilos áthelyezni, felakasztani, átvinni a készüléket.
- Tilos használni a készüléket a korlátozott helyiségben (például a beépített szekrényekben vagy a falak fűlkéiben, hogy a csöveket kiolvassák vagy hogy elhárítsa a csövek fagyását).

- Tilos körültkerni a tápkábelt a készülék háza köré.
- Tilos készüléket bekapcsolni vagy használni, ha a tápkábel meg van sérülve vagy a dugó rossz karban van, vagy a készülék kihagyással működik, leesett vagy meg van sérülve. Ebben az esetben a készülék vizsgálatára és javítására szervizbe forduljon.
- Tilos készüléket használni a helyiségeken kívül.
- Ne használja a központot a fürdőszobákban vagy ilyesféle helyiségekben.
- Tilos készüléket azokra a felületekre helyezni, ahonnan fürdőkádba vagy vízzel töltött más tartályba esethet.
- Ha víz mégis került a készülék házára, az áramütés elkerülése végett, húzza ki a dugót a konnektorból mielőtt érinti, hogy elkerüljön az áramütést.
- Ne takarja a tápkábelt szőnyeggel vagy kárpittal stb.
- A lerakott tápkábel legyen távol az emberek közlekedési útvonalától és ne tegye ki magát külhatásnak.
- Az áramütés, tűz és készülék károsításának elkerülése végett tilos idegen tárgyakat betenni a készülék rácsaiba.
- A működése idején figyeljen arra, hogy a kijárat és bejárat légrések ne legyenek blokkolva. Ne tegye a központot a puha felületre, például az ágyra, a készülék légréseinek a blokkolása és tűz elkerülése végett.
- Tilos használni a készüléket a benzin, festékek vagy gyúlékony folyadékok tárolásának vagy használásának helyén.
- Ne hagyja a készüléket bekapcsolva, ha álmos.
- Mindig kapcsolja ki és csatlakozza szét a hálózattól a készüléket, ha nem használja.
- A víztartály töltésénél ne haladjon meg a „MAX” jelzőt.
- Válassza a fűtés közép szintjét „MED”, amikor a nedvesség túl magas, mert a lehűtés funkció működik a nedvesítéssel.
- A víz töltése után ne hajtson le a készüléket, hogy a vizet ne öntse ki, és hogy a víz ne kerüljön az áramvezető részekre.
- Ne tegye az idegen tárgyakat a készülék felső fedelére.
- Ha vízzel töltött készülék leesett, rögtön kapcsolja ki a hálózattól. Ismét próbálja bekapcsolni a készüléket csak 24 óra múlva (a teljes

száradás után), vagy forduljon a szervizbe a készülék vizsgálatára és javítására.

- Ne kapcsolja be a nedvesítés funkciót ha a víztartályban levő vízszint alacsonyabb a minimális jelzőnél.
- Az alábbi központ csak a léthasználatra való.

Filter állítása

- Fogja meg a nedvesítő filter (14) felső széléinél, és a ragasztó szövegét összevetve a kerület szerint hozzátapadja a légbeeresztő rácshoz (15). A filter alsó szűkebb végét tegye be a víztartályba.
- A ház réseibe betevé állítsa a portól védő filtert (13).

BEKAPCSOLÁS

Mielőtt hozzacsatlakozza a készüléket a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége megegyezik-e az otthonában lévővel.

- Tegye be a tápkábel dugóját a konnektorba.
- Nyomja meg a Bekapcsoló/ Sebesség választó gombot „БКЛ./СКОРОСТЬ” (21), ennél felhangzik a hangjel (minden gomb következő nyomása kíséri a hangjel), három másodpercre bekapcsolódik a fűtés közép sebessége, azután gyenge, és az indikátorokkal ellátott panelen felvillan a fényindikátor. (28). Állíthatja a „HIGH” (magas), „MEDIUM” (közép) és „LOW” (alacsony) sebességet, a választott sebességről tájékoztatja a fényindikátor.
- A lehűtése és nedvesítésreca jég és víz potlása után (a 2. és 3. ábrán jelző móddal) nyomja meg a Lehűtés/Nedvesítés rendszerét választó gomb „ВЕТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ” (24). Az indikátorokkal ellátott panelen felvillan a fényindikátor (30).
- A melegítés bekapcsolása érdekében kapcsolja át a Lehűtés/Melegítés átkapcsolót (10) az alsó állásba. Az indikátorokkal ellátott panelen felvillan a fényindikátor (32) és bekapcsolódik a tűz disztó ábrázolása (4).
- A melegítő teljesítményének a választására 1000 W vagy 2000 W a készülék melegítő rendszerében való működésében, nyomja meg a teljesítménynek választására szolgáló gomb „БОЛШЕЕ” (26). Használja a „1000 W” teljesítményt a kis helyiségek melegítésére, és a „2000 W” teljesítményt a nagy helyiségek melegítésére. A fényindikátor (32) tájékoztatja Önt a választott teljesítményről.

MAGYAR

- A légáram irányainak periodikus változtatása érdekében nyomja meg a redőnyek ingadozását bekapcsoló gomb „ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИИ” (25). Kezdődik a fűtés automatikus balról jobbra való változása, felvillan az indikátor (31).
- A készülék bekapcsolása után használja a „РЕЖИМ” gombot (22) a ventilátor forgásának a választása érdekében „Normal Wind” (Normális szél), „Natural wind” (Természetes szél), „Sleeping wind” (Lecsendesedő szél) és „Rhythm Wind” (Időszakos szél).

Normal wind (Normális szél): (mindkét indikátor ki van kapcsolva)

Állandó forgás a fűtés „SPEED” gomb (21) segítségével választott különböző sebességével „LOW” (alacsony), „MED” (közép) és „HI” (magas).

Natural wind (Természetes szél):

A Hi, Medium és Low sebességgel való forgás, ahogyan a mikroprocesszor programjával be van állítva. A légáram intenzitása kaotikusan változik az enyhe lehelettől az erős szélrohamig.

Sleeping mode (Lecsendesedő rendszer):

Ebben a rendszerben a sebesség állandóan lecsökken az ember testének az alacsony hőmérsékletre való alkalmazkodása érdekében, ami csökkenti a kozkázatot, hogy az ember megfárad alvásba. A csökkenés eljárása a következő:

A „Hi” (magas) állásban először a ventilátor fél órát működik a közép sebességgel, azután átkapcsolódik a fűtés alacsony sebességére. Még fél óra múlva átkapcsolódik az alacsony sebességre.

A „Medium” (közép) állásban először a ventilátor fél órát működik a közép sebességgel, azután átkapcsolódik a fűtés alacsony sebességére.

A „Low” (alacsony) állásban először a ventilátor működik az alacsony sebességgel.

Natural Mode (Természetes szél): (mindkét indikátor be van kapcsolva)

A természetes szél magas sebességénél a készülék működik egy órát magas sebességtől közép sebességhez.

A természetes szél közép sebességénél a készülék működik, amíg a stopperórával állított idő nem köszönt be vagy amíg nem kapcsolja ki a táplálkozást.

- Nyomja meg az „ВЫКЛ.” gombot (23) a készülék kikapcsolása érdekében és a „STANDBY” (Várakozás) rendszerbe való átjárása.

STOPPERÓRA IDEJÉNEK AZ ÁLLÍTÁSA

Az automatikus kikapcsolás stopperórájának a bekapcsolása érdekében nyomja meg a vezérlő panelen levő „ТАЙМЕР” gombot (20), a gombok minden nyomása növeli a stopperóra idejét 1/2 órával. A stopperóra maximális munkaideje 7,5 óra. Az indikátorokkal ellátott panelen felvillan a stopperóra beállított munkaidejét jelző ikon (27). A beállított idő lejártá után a készülék automatikusan kikapcsolódik.

A távkapcsoló hasznosítása:

Nyissa ki az távkapcsoló elemtartóját (5), és poláritást betartva helyezzen meg az AAA típusú elemet. Zárja be az elemtartó fedelét.

Figyelem:

a vezérlő panelen (1) levő gombok teljesen azonosok a távkapcsolón (5) levő gombokkal.

IONIZÁCIÓ RENDSZER

A levegő nionizációja van az állandó rendszerben, erről tájékoztatja a fényindikátor (33). A negatív ionok generátoragazdagítja a levegőt millió egészségrek hasznos negatív ionnal.

„ICE BOX” (Hűtőfűlkék) (38) használata

A készüléknek van két univerzális hűtőfűlkéje „ice boxes” (38), amelyek tudják őrizni a hideget, azok tudják csökkenteni a tartályban levő víz hőmérsékletét, ez teszi a fűtést hidegebbé.

ÜZEMZAVAROK ELHÁRÍTÁSA

Üzemzavar	Lehetséges okai	Elhárítása
A készülék nem kapcsolódik be	1. A készülék a hálózati konnektorban nincs csatlakozva. 2. A konnektorban nincs feszültség. 3. A készülék üzemzavara. 4. A készülék helytelenül van állítva a síkfelületen.	1. Csatlakozza a készüléket a hálózati konnektorhoz. 2. A vizsgálat érdekében próbáljon csatlakozni más villamos készüléket ehhez a konnektorhoz. 3. Forduljon a szervizbe a készülék javítására. 4. A mozgás detektora működik. Állítsa a készüléket egyenletesen, függőleges állásba.

A zaj magas szintje	1. A filter szennyeződése	1. Helyettesítse a filtert.
	2. A készülék üzemzavara.	2. Forduljon a szervizbe a készülék javítására.

A működés módja

- 1) Helyezze az ICE BOXES-t a hűtőszekrénybe és tartsa ott addig, amíg teljesen nem fagynak le.
- 2) Helyezze azokat a víztartályba a tartály fedelén (18) át. Zárja le. A víz hőmérséklete lesz alacsonyabb a környezet hőmérsékleténél, ez teszi a fűjást hidegebbé.
- 3) A hűtőfülkéket kell periodikusan fagyasztani.

AZ AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÓDÁS FUNKCIÓJA

A melegítőventilátor az automatikus kikapcsolással el van látva a túlhevülésénél.

- Ha a készülék túlhevül, akkor az automatikus termobiztosító működni kezd, és a melegítőventilátor kikapcsolódik.
- Ebben az esetben rögtön húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból.
- Győződjön meg arra, hogy a hátsó és előlő rácsozok szabadak, és semmi sem akadályozik a légáramnak.
- Hagyja a melegítőventilátort lehűlni vagy 15-20 percig, mielőtt ismét kapcsolja be.
- Csatlakozza a készüléket a hálózathoz, kapcsolja be, és ismét állítsa a teljesítményt és a helyiség melegítésének a hőmérsékletét.
- Ha a készülék nem kapcsolódik be, ez jelentheti, hogy a melegítőventilátor meg van sérülve. Ebben az esetben szükséges fordulni a szervizhez a melegítőventilátor javítására.

KARBANTARTÁS ÉS KISZOLGÁLÁS

A hatásos működés érdekében helyettesítse a filtereket a készülék üzemeltetésének minden hat hónapjában.

- A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugóját a hálózathoz.
- Törölje meg a készüléket kívülről puha száraz ronggyal.
- Ne használja az oldószereket és a ledörzsölő szereket a ház tisztítására.
- A készülék házáat vízbe vagy más folyadékokba mártani tilos, kerülje el a házba való víz jutását az áramütés elkerülése végett.
- A készülék használása után, öntse ki a víz maradvékát tartályból a csőcsatlakozón keresztül (34).

- Rendszeresen húzza ki és mossa át a folyó vízzel a szivattyú filterét (37).
- A diszító kandalló lámpának a helyettesítése érdekében csavarja ki a keresztszavarr húzóval a csavart (36), és nyissa ki a felvilágítás fülkáját (35).
- A tisztítás után helyezze a készüléket a csomaglásba és tegye el a tárolására a száraz helyre. Ne hagyja, hogy a tápkábel érintse az éles tárgyakat.
- A készülék következő bekapcsolása előtt vizsgálja a munkaképességét és a tápkábel a szigetelésének állapotát.

FIGYELEM: Az klimatikus központba beépített melegítő van rendelve a helyiség potlómelegítésére. Ez nincs számítva az alap melegítő készülékeként működésre.

KIMUTATÁS

Tápellátás: 220 V ~ 50 Hz

Teljesítmény: 2000 W

A melegítés kétpozíciós átkapcsolója (1000/2000 W)

Stopperóra: 0,5 – 7,5 óráig

Melegítő/lehűtőterület: maximum 25 m²

Ventilátor teljesítménye: 60 W

Víztartály: 5,5 l

A gyártó fenntartja a jogát a készülékek műszaki adatainak megváltoztatására külön értesítés nélkül.

A készülék legalább 5 évig szolgál.

Garancia

A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviselőtől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.



Az adott termék megfelel a 89/33-6/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kitesztelésű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.

TOPLOVENTILATOR

Ova klimatska stanica kombinuje u sebi funkcije zagrejača, prečišćivača, ventilatora i jonizatora.

Koristeći ovaj uređaj u stambenim i radnim prostorijama vi oštetite čisti skoro planinski vazduh.

OPIS

1. Komandna ploča
2. Ploča indikatora
3. Rešetka dovoda vazduha (sa vodećim žaluzinama)
4. Dekorativni kamin
5. Daljinski upravljač
6. Mesto za čuvanje DU
7. Dugme za otvaranje odseka za led
8. Odsek za led
9. Držači za prenos
10. Regulator Hlađenje/Zagrejanje
11. Ručice za promenu pravca vazduha
12. Pokretni zečiji nasipi (sa fiksatorom za stojanje)
13. Zaštitni filter protiv prašine
14. Vahdušni filter vlažnjač
15. Vazдушna rešetka
16. Mesto za motanje mrežnog gajtana
17. Mrežni gajtan
18. Poklopac rezervoara za vodu
19. Indikator nivoa

Komandna ploča

20. Dugme za redulisanje tajmera automatskoh isklju-
čanja „ТАЙМЕР“
21. Dugme za Uključenje/Izbor brzine „ВКЛ./
СКОРОСТЬ“
22. Dugme za izbor režima dovoda vazduha „РЕЖИМ“
23. Dugme za isključenje „ВЫКЛ.“
24. Dugme za izbor režima Hlađenje/Vlažnjenje
„ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ“
25. Dugme za uključanje osilacije žaluzina „ПОВОРОТ
ЖАЛЮЗИИ“
26. Dugme za izbor snage zagrejača „ОБОГРЕВ“

Ploča indikatora

27. Svetlosni indikator određenog vremena tajmera
28. Svetlosni indikator režima brzine
29. Svetlosni indikator režima dovoda vazduha
30. Svetlosni indikator rada pumpe Hlađenje/Vlažnje-
nje
31. Svetlosni indikator osilacije žaluzina
32. Svetlosni indikator snage zagrejača
33. Svetlosni indikator režima jonizacije
34. Podupirač za sliv vode
35. Odsek intenzifikacionog ceva za dekorativni kamin
36. Zavrtanj držeći odsek ceva
37. Filter pumpe
38. Hlađene kamere „ICE BOX“

PAŽNJA!

Tokom korišćenja električnih uređaja uvek je neophodno poštovati osnovne mere tehnike bezbednosti da smanite rizik trauma, nastanka požara, poraza električnom strujom, uključujući sledeće:

- Pre uključanja toploventilatora pažljivo pročitajte uputstvo.

- Pre prvog uključanja ubedite se da radni napon uređaja odgovara naponu mreže.
- Da sprečite rizik nastanka požara nemojte koristiti adapter pri uključanju uređaja u električnu utičnicu. Zabranjeno je koristiti neispravne utičnice.
- Da sprečite preopterećenost u električnoj mreži pratite da u utičnicu u koju je uključen ovaj toploventilator, ne bi bili uključeni drugi električni uređaji visoke snažne potrebe.
- U procesu rada stanice u režima zagrejanja vrlo se zagreva izlazna rešetka. Nemojte dopuštati kontakte vruće površine rešetke sa kožom.
- Rastojanje među lako zapaljivih materijala (nameštaja, jastuka, posteljine, papira, odeće, roletana i td.) i rešetke toploventilatora mora da bude minimum 0,9 m, stavite toploventilator tako da bi njegovi zadnji zid i bočni delovi bili pored ovih materijala.
- Zabranjuje se prekrivati toploventilator predmetima odeće ili materijalima od tkanine tokom njegovog rada.
- Posebne mere upozorenja treba poštovati u tim slučajevima kada toploventilator koriste deca ili invalidi ili se koristi pored njih, ili kada je toploventilator ostavljen u uključenom stanju bez pažnje.
- Zabranjeno je premeštati, vešati i prenositi uređaj za mrežni gajtan.
- Zabranjuje se koristiti toploventilator na ograničenoj površini (naprimer, u ugrađenim ormanima ili u nišama zidova – za odmrzavanje ceva ili s ciljem sprečavanja njihovog mrženjenja).
- Zabranjuje se mrežni gajtan na telo uređaja.
- Zabranjeni je uključati i koristiti toploventilator ako je neispravan utikač mrežnog gajtana ili utikač, ili toploventilator radi sa kvarovima, padao je ili je bio oštećen. U ovom slučaju obratite se u servisni centar da provere i poprave uređaj.
- Zabranjeno je koristiti uređaj van prostorija.
- Nemojte koristiti stanicu u kupatilu i sličnim prostorijama.
- Zabranjeno je staviti uređaj na površinama sa kojih može da padne u kadu ili bilo koju drugu zapreminu koja je napunjena vodom.
- Ako je na telo uređaja pala voda pre svega izvadite utičnicu mrežnog gajtana iz utičnice da sprečite rizik poraza strujom.
- Ne treba prekrivati mrežni gajtan tepisima i tako slično. Mrežni gajtan mora da leži izvan maršrute kretanja ljudi i ne mora da se podvrgava vanjskim uticajima.
- Zabranjuje se ubacivati strane predmete u rešetke uređaja da sprečite rizik poraza strujom, požara ili oštećenja uređaja.
- Da bi sprečiti nastanak požara pratite da ne bi bili blokirani ulazne i izlazne vazdušne rupice. Zabranjuje se staviti uređaj na mekim površinama naprimer, na krevet da sprečimo blokiranje vazdušnih rupica uređaja i nastanak požara.
- Zabranjuje se koristiti uređaj u mestima primene i čuvanja benzina, bojila ili lako upaljivih tekućnosti.
- Ne treba ostavljati toploventilator uključenim, kada spavate.
- Uvek isključajte uređaj i isključajte ga iz električne mreže ako se ne koristi.

- Tokom punjenja rezervoara vodom nemojte nadmašiti pometu „MAX“.
- Birajte srednji nivo dovoda vazduha „MED“ kada je vlažnost suviše visoka jer funkcija hlađenja važi zajedno sa vlažnjem.
- Nakon dodavanja vode naginjati uređaj da be sprečiti izlivanje vode i pad vode u mesta gde teči struja.
- Ne stavite tuđe predmete na gornji poklopac uređaja.
- Ako je uređaj punjen vodom pao, odmah ga isključite iz mreže. Ponovo pokušajte ga uključiti samo za 24 sata (nakon potpunog sušenja), ili obratiti se u servisni centar za popravkom.
- Nemojte uključiti režim vlažjenja ako je nivo vode u rezervoaru niži minimalne pomete.
- Ova stanica je namenjena samo za kućno korišćenje.

MONTIRANJE FILTRA (Slika 1)

- Uzmite za gorne ivice vazdušnog filtra-vlažnjača (14) u po perimetru spojite ga sa vazdušnom rešetkom (15) uporediv materijal „lepila“. Donji už konac filtra napravite u rezervoar sa vodom.
- Ubacite zaštitni filter protiv prašine (13) ubaciv njegove ivice u ureze tela.

UKLJUČANJE

Pre uključanja uređaja u električnu mrežu ubetdite se da napon na uređaju odgovara naponu električne mreže kod vaše kuće.

- Ubacite utikač mrežnog gajtana u utičnicu.
- Pritisnite dugme za Uključanje/Izbor brzine „БКЛ./СКОРОСТЬ“ (21) uz to prozvučite ton-signal (naredni pritisak dugmeta prati ton-signal) na 3 sekundi će se uključiti srednji nivo dovoda vazduha, zatim slabi, i na ploče indikatora prikazaće se svetlosni indikator (28). Brzina može da bude određena na „HIGH“ (Visoka), „MEDIUM“ (Srednja) i „LOW“ (Niska) odabranu brzinu će prikazati svetlosni indikator.
- Za hlađenje i vlažjenje nakon dodavanja leda i vode (na način koji je prikazan na slikama 2 i 3) pritisnite dugme za Hlađenje/Vlažjenje „ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ“ (24). Na ploči indikatora će se uključiti svetlosni indikator.
- Za uključanje zagrejanja okrenite regulator Hlađenje/Zagrejanje (10) u donji položaj. Na ploči indikatora će se uključiti svetlosni indikator (32) i uključice se prikazanje dekorativne vatre (4).
- Za izbor snage zagrejača 1000 ili 2000W tokom rada u režimu toploventilator pritisnite dugme za izbor snage zagrejača „ОБОГРЕВ“ (26). Koristite snagu „1000W“ za zagrejanje manjih prostorija a snagu „2000W“ za zagrejanje velikih prostorija. Odabranu snagu prikazaće piktograma (32).
- Za periodičnu promenu pravca vazdušne struje pritisnite dugme za uključanje oscilacije žaluza „OSILLATION“ (25). Počnje automatska mena dovoda vazduha levo-desno, uključice se indikator ((31).
- Nakon uključanja uređaja koristite dugme „РЕЖИМ“ (22) za izbor vrste vraćanja ventilatora „Normal Wind“ (Normalni vetar), „Natural Wind“ (Naturalni vetar), „Sleeping Wind“ (Stišajući vetar) i „Rhythm Wind“ (Periodični vetar).

Normal Wind (Normalni vetar): (dva indikatora su uključeni)

Stalno vraćanja sa raznim brzinama dovoda vazduha „LOW“ (niska), „MED“ (srednja) i „HI“ (visoka) određenima pomoću dugmeta „SPEED“ (21).

Natural Wind (Naturalni vetar):

Vraćanje sa brzinama Hi, Medium i Low kako je određeno programom mikroprocesora. Intenzivnost vazdušne struje stalno se menja, od lake do jake.

Sleeping Mode (Stišajući režim):

U ovom režimu brzina će lagano smanjivati za prilagođenje tela čoveka za nisku temperaturu, smanjuju se rizik mrženja tokom sna.

Procedura smanjenja temperature je sledeća:

U položaju „Hi“ (visoka) na početku ventilator će raditi sa visokom brzinom u toku trideset minuta, zatim će se preključiti na srednju brzinu dovoda vazduha. Nakon još trideset minuta preključice se na nisku brzinu.

U položaju „Medium“ na početku ventilator će raditi sa srednjom brzinom u toku trideset minuta, zatim će se preključiti na srednju brzinu dovoda vazduha. Nakon još trideset minuta preključice se na nisku brzinu.

U položaju „Low“ (niska) na početku ventilator će raditi sa niskom brzinom.

Natural Mode (Naturalni vetar): kada su dva indikatora uključeni

Pri visokoj brzini naturalnog vetra uređaj će raditi sa brzinom od visoke i srednje u toku sata.

Pri srednjoj brzini naturalnog vetra. Uređaj će raditi dok neće proće vreme određeno tajmerom ili dok neće se isključiti napajanje.

- Pritisnite dugme „БЫКЛ.“ (23) za isključanje uređaja i njegovog prelaza u režim „STAND-BY“ (Čekanje)

REGULISANJE VREMENA RADA TAJMERA

ZA uključanje tajmera automatskog isključanja pritisnite dugme „ТАЙМЕР“ (20 na komandnoj ploči, svaki pritisak povećava vreme rada tajmera na 1/2 sata. Maksimalno vreme rada tajmera je 7,5 sata. Na ploči indikatora će se prikazati svetlosni indikator određenog vremena rada tajmera (27). Nakon određenog vremena uređaj se isključava automatički.

Korišćenje daljinskog upravljača:

Otvorite poklopac odseka za baterije DU (5) i ubacite 2 elementa napajanja vrste razmera „AAA“ poštujući polaritet. Poklopite poklopac odseka za baterije.

Pažnja:

Funkcije dugmadi na daljinskom upravljaču (5) potpuno odgovaraju dugmadi na komandnoj ploči (1).

UKLJUČANJE REŽIMA JONIZACIJE

Jinizacija vazduha se vrši u neprekidnom režimu to prikazuje svetlosni indikator (33). Generator negativnih jona napunjuje vazduh milionima negativnih jona korisnih po zdravlju.

KORIŠĆENJE „ICE BOX“ (hlađene kamere):

Uređaj ima dve unikalne hlađene kamere „ice boxes“ (38) koje imaju mogućnost sačuvati hlad, one mogu

smaniti temperaturu vode u rezervoaru što radi dovod vazduha hladji.

Način delovanja

- 1) Ubacite ICE BOX u frižider i čuvajte tamo dok se zamrzne.
- 2) Stavite ih u rezervoar za vodu kroz poklopac rezervoara (18). Poklopite ga. Temperatura vode će da bude niže okružujuće sredine što radi dovod vazduha hladji.
- 3) Hlađenje kamere je neophodno periodično ponovo mraziti.

UKLANJANJE NEISPRAVNOSTI

Neispravnost	Mogući uzroci	Uklanjanje
Uređaj se ne uključava	1. Uređaj nije uključen u mrežnu utičnicu. 2. Nema napona u mrežnoj utičnici. 3. Neispravnost uređaja. 4. Uređaj je pogrešno smešten na površini.	1. Uključite uređaj u mrežnu utičnicu. 2. Probajte uključiti u istu utičnicu drugi električni uređaj. 3. Obratite se u servisni centar za popravkom uređaja. 4. Uključio se detektor kretanja. Stavite uređaj ravno, u vertikalni položaj.
Visoki nivo buke	1. Kontaminacija filtra. 2. Neispravnost uređaja.	1. Promenite filter. 2. Obratite se u servisni centar za popravkom uređaja.

FUNKCIJA AUTOMATSKOG ISKLJUČANJA

Toploventilator ima funkciju automatskog isključanja pri pregrevu.

- Ako uređaj počne da se pregreva uključuje se automatski termostatski uređaj, toploventilator će se isključiti.
- U ovom slučaju odmah izvadite utikač mrežnih gajtana iz utičnice.
- Ubedite se da su zadnja i prednja rešetke slodobne i ništa ne sprečava struje vazduha.
- Dajte toploventilatoru da se ohladi u toku otprilike 15-20 minuta pre nego što uključite ga ponovo.
- Uključite uređaj u električnu mrežu, uključite ga i odredite ponovo snagu i temperaturu zagrevanja prostorije.
- Ako se uređaj ne uključava to može označavati da u toploventilatoru ima oštećenja. U ovom slučaju je neophodno obratiti se u servisni centar za popravkom toploventilatora.

DETEKTOR KRETANJA

Ova klimatska stanica ima detektor kretanja (10) koji otvara električno kolo pri prenosu, padanju uređaja.

NEGA I ODRŽAVANJE

Za efikasn rad uređaja se preporučuje menjati filterove svaki šest meseci korištenja uređaja.

- Pre čišćenja toploventilatora izvadite utikač mrežnih gajtana iz utičnice.
- Perete uređaj suvom tkaninom.
- Zabranjeno je koristiti za čišćenje uređaja abrazivne sredstva i rastvarače (naprimer, aceton). Perete uređaj suvom tkaninom.
- Zabranjuje se topiti telo uređaja u vodu ili bilo koju drugu tečnost, ne dopuštavajte pada vode u unutrašnji deo ventilatora da sprečite poraz električnom strujom.
- Nakon korišćenja uređaja slivajte ostatke vode iz rezervoara kroz podupirač (34)
- Regularno vadite i perete pot strujom vode filter pumpe (37)
- Za menu ceva imitatora kamina odvrnite zavrtanj (36) i otvorite odsek za osvetljenje (35)
- Nakon čišćenja stavite toploventilator u ambalažu i čuvajte na suvom mestu. Ne dopuštavajte kontakta električnog gajtana i oštih predmeta.
- Pre narednog uključjenja toploventilatora proverite kako on radi i stanje izolacionog mrežnog gajtana.

PAŽNJA: Ugrađeni u klimatsku stanicu toploventilatori su namenjeni za dopunsko zagrevanje prostorija. Oni nisu namenjeni za rad kao osnovni grejni uređaj.

SPECIFIKACIJA

Napon napajanja: 220 V ~ 50 Hz

Snaga: 2000 W

Dvostepeni regulator zagrevanja (1000/2000W)

Tajmer: 0,5 – 7,5 sata

Površina zagrevanja/ohladaanja: do 25 kv. m

Snaga ventilatora: 60W

Zapremina za vodu je na 5,5 l

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 5 godine.

Garancija

Detalnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.



Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetnoj podudarnosti, postavljenoj direktivom 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.

TERMOWENTYLATOR

Niniejsza stacja klimatyczna zawiera funkcje grzejnika, oczyszczacza, wentylatora i jonizatora.

Używając niniejszego urządzenia w pomieszczeniach mieszkalnych lub roboczych poczujesz prawie górskie powietrze.

OPIS

1. Panel sterowania
2. Panel indykacyjny
3. Kratka do doprowadzania powietrza (z prowadzącymi żaluzjami)
4. Kominiek dekoracyjny (wskaźniki pracy grzejnika)
5. Pilot zdalnego sterowania
6. Miejsce przechowywania pilota zdalnego sterowania
7. Przycisk otwarcia komory na lód
8. Komora na lód
9. Uchwyt do przemieszczania
10. Przełącznik Chłodzenia/Grzania
11. Dźwignie zmiany kierunku nawiewu
12. Wałki ruchome (z zatraskiem do parkowania)
13. Filtr zabezpieczający przed kurzem
14. Powietrzny filtr zwilżający
15. Kratka wlotu powietrza
16. Miejsce na nawinięcie przewodu sieciowego
17. Przewód sieciowy
18. Pokrywa zbiornika na wodę
19. Wskaźnik poziomu

Panel sterowania

20. Przycisk ustawienia timera wyłączania automatycznego «ТАЙМЕР»
21. Przycisk Włączania /Wyboru prędkości «ВКЛ./СКОРОСТЬ»
22. Przycisk wyboru trybu nawiewu «РЕЖИМ»
23. Przycisk Odłączania «ВЫКЛ.»
24. Przycisk wyboru trybów Chłodzenia/Nawilżania «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ»
25. Przycisk włączania poruszania się żaluzji «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ».
26. Przycisk wyboru mocy grzania grzejnika «ОБОГРЕВ»

Panel indykacyjny

27. Wskaźniki świetlne zadanego czasu timera
28. Wskaźniki świetlne trybu prędkościowego
29. Wskaźniki świetlne trybu nawiewu
30. Wskaźniki świetlne pracy pompy Chłodnicy/Nawilżacza
31. Wskaźniki świetlne poruszania się żaluzji
32. Wskaźniki świetlne mocy grzejnika
33. Wskaźniki świetlne trybu jonizacji

34. Króciec odprowadzenia wody
35. Komora lampy do podświetlania kominka dekoracyjnego
36. Śruba mocująca komorę lampy
37. Filtr pompy
38. Chłodnice «ICE BOX»

UWAGA!

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych zawsze należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa, w celu zmniejszenia ryzyka obrażeń, powstania pożaru, porażenia prądem elektrycznym włącznie z poniższym:

- Przed włączeniem urządzenia uważnie przeczytaj daną instrukcję.
- Przed pierwszym włączeniem upewnij się, że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem roboczym urządzenia.
- W celu uniknięcia ryzyka powstania pożaru nie używaj adapterów przy podłączeniu urządzenia do gniazda elektrycznego. Nie wolno wkładać wtyczki do uszkodzonego lub zużytego gniazda.
- Żeby uniknąć przeciążenia sieci zasilającej, nie podłączaj termowentylatora jednocześnie z innymi przyrządami elektrycznymi o dużej mocy do tego samego gniazda.
- W trakcie pracy stacji, w trybach ogrzewania, mocno nagrzewa się kratka wylotowa. W celu uniknięcia poparzeń nie dopuszczaj do kontaktu gorącej powierzchni ze skórą.
- Kratki termowentylatora muszą być oddalone od materiałów łatwopalnych (mebli, poduszek, pościeli, papieru, odzieży, zaston itp.) na bezpieczną odległość wynoszącą nie mniej niż 0,9 m. Poza tym nie wolno umieszczać termowentylatora w ten sposób, żeby jego tylna ścianka lub części boczne były w pobliżu tych materiałów.
- Podczas pracy urządzenia, nie wolno nakrywać termowentylatora odzieżą lub tkaninami.
- Szczególne środki ostrożności należy stosować w tych przypadkach, gdy termowentylator jest używany przez dzieci lub osoby niepełnosprawne, albo w pomieszczeniach, w których mogą przebywać dzieci lub gdy termowentylator jest zostawiony bez nadzoru.
- Nie wolno przemieszczać, zawieszać, przenosić urządzenia trzymając za przewód sieciowy.
- Nie wolno używać termowentylatora w ograniczonej przestrzeni (na przykład, w wbudowanych szafach, w niszach ścian – do rozmrożenia rur lub w celu zapobiegania ich zamrożeniu).
- Nie wolno owijać przewód zasilający wokół obudowy urządzenia.

- Nie wolno włączać i używać urządzenia, gdy wtyczka przewodu zasilającego lub sam przewód sieciowy są uszkodzone, gdy urządzenie pracuje z przerwami, spadało lub jest uszkodzone. W tym przypadku dla sprawdzenia i naprawy urządzenia zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie wolno używać wentylatora poza pomieszczeniami.
- Nie używaj stacji w pokojach łazienkowych lub podobnych pomieszczeniach.
- Nie wolno umieszczać urządzenia w miejscach, gdzie on może wpadnąć do wanny lub do innego pojemnika z wodą.
- Jeśli na powierzchni obudowy jest woda, przed dotknięciem do niej, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej w celu uniknięcia pożaru, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazda, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno nakrywać przewodu zasilającego dywanami, dywanikami itp. Przewód zasilający powinien być ułożony tak, aby nikt po nim nie chodził, i nie powinien być narażony na oddziaływania zewnętrzne.
- W celu uniknięcia zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym, lub uszkodzenia urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do kratki urządzenia.
- Podczas pracy urządzenia uważaj aby wlotowe i wylotowe otwory powietrza nie były zablokowane. W celu uniknięcia zablokowania otworów powietrza urządzenia lub powstania pożaru, nie umieszczaj stacji na miękkiej powierzchni, na przykład na łóżku.
- Nie wolno używać urządzenia w miejscach, gdzie są używane oraz przechowywane benzyna, farby lub inne płyny łatwopalne.
- Nie zostawiaj włączonego termostatu wentylatora w czasie snu.
- Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj go od sieci zasilającej, gdy go nie używasz.
- Podczas napełnienia zbiornika nie przekraczaj oznaczenia "MAX".
- Wybieraj średni poziom nawiewu «MED», kiedy wilgotność jest zbyt wysoka, ponieważ funkcja chłodzenia działa razem z nawilżaniem.
- Po dodawaniu wody nie nachylaj urządzenia, żeby woda nie wyciekła i nie trafiła na części prowadzące prąd.
- Nie umieszczaj ciała obcych na górnej pokrywie urządzenia.
- Jeśli urządzenie napełnione wodą spadło, natychmiast odłącz go od sieci. Ponownie próbować go włączyć można po 24 godzinach (po całkowitym wyschnięciu), lub zwróć się do

autoryzowanego punktu serwisowego w celu przeglądu i naprawy urządzenia.

Nie włączaj funkcji nawilżania, gdy poziom wody w zbiorniku jest poniżej minimalnego oznaczenia.

- Niniejsza stacja przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.

USTAWIENIE FILTRA (RYS. 1)

- Trzymaj za górne krawędzie powietrznego filtra zwilżającego (14), i po obwodzie, przyczep go do kratki wlotu powietrza (15), łącząc materiał „rzep”. Dolny zwężony koniec filtra włóż do zbiornika wody.
- Ustaw filtr zabezpieczający przed kurzem (13), wkładając go krawędzie do rowków, umieszczonych na obudowie.

WŁĄCZANIE

Zanim podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu odpowiada napięciu w sieci elektrycznej w Twoim domu.

- Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.
- Naciśnij przycisk Włączania/Wyboru prędkości «БКЛ./CKOПOCTЬ» (21), w tym momencie zabrzmi sygnał dźwiękowy (następnemu naciśnięciu każdego przycisku towarzyszy sygnał dźwiękowy), na 3 sekundy włączy się średnia prędkość nawiewu, następnie słaba, i na panelu indykacyjnym wyświetli się wskaźnik świetlny (28). Prędkość może być ustawiona na "HIGH" (Wysoka), "MEDIUM" (Średnia) i "LOW" (Niska), o wybranej prędkości będzie informował swój wskaźnik świetlny.
- Do chłodzenia i nawilżania, po dodaniu lodu i wody (tak jak pokazanym na rysunkach 2 i 3), naciśnij przycisk trybu Chłodzenia/ Nawilżania «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ» (24). Na panelu indykacyjnym wyświetli się wskaźnik świetlny (30).
- Do włączania ogrzewania, przełącz przełącznik Chłodzenia/ Grzania (10) w położenie dolne. Na panelu indykacyjnym wyświetli się wskaźnik świetlny (32) i włączy się dekoracyjne odwzorowanie ognia (4).
- Do wyboru mocy grzejnika 1000 lub 2000Watt, pod czas pracy urządzenia w trybie termostatu wentylatora, naciśnij przycisk wyboru mocy grzejnika «БОГРЕВ» (26). Używaj mocy «1000W» do ogrzewania niewielkich pomieszczeń, a mocy «2000 W» do ogrzewania dużych pomieszczeń. Informować o wybranej mocy będzie wskaźnik świetlny (32).
- W celu okresowej zmiany kierunków nawiewu

powietrza naciśnij przycisk włączania poruszania się żaluzji «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИИ» (25). Rozpocznie się automatyczna zmiana kierunku nawiewu z lewej strony na prawą, wyświetli się wskaźnik (31).

- Po włączeniu urządzenia, używaj przycisku «РЕЖИМ» (22) do wyboru typu nawiewu wentylatora "Normal Wind" (Wiatr normalny), "Natural Wind" (Wiatr naturalny), "Sleeping Wind" (Wiatr zacichający) i "Rhythm Wind" (Wiatr rytmiczny).

Normal Wind (Wiatr normalny): (oba wskaźniki są wyłączone)

Stały nawiew o różnych prędkościach "LOW" (niska), "MED" (średnia) i "HI" (wysoka), wybieramy z pomocą przycisku «SPEED» (21).

Natural Wind (Wiatr naturalny):

Prędkość nawiewu Hi, Medium i Low są ustawione za pomocą programu mikroprocesora. Intensywność przepływu powietrza zmienia się w sposób chaotyczny: od lekkiego powiewu do silnego podmuchu.

Sleeping Mode (Tryb zacichający):

W tym trybie prędkość będzie stopniowo zmniejszać się do takiej obniżonej temperatury do której jest przystosowane ciało ludzkie, zmniejszając ryzyko zmarznięcia w czasie snu. Procedura obniżenia jest następująca:

W położeniu "Hi" (Wysoka) na początku wentylator będzie pracować z wysoką prędkością, następnie przełączy się na średnią prędkość nawiewu. Jeszcze przez półgodziny przełączy na niską prędkość.

W położeniu "Medium" (Średnia) na początku wentylator będzie pracować ze średnią prędkością przez półgodziny, następnie przełączy na niską prędkość nawiewu.

W położeniu "Low" (Niska) na początku wentylator będzie pracować z niską prędkością.

Natural Mode (Wiatr naturalny): (gdy są oba wskaźniki są włączone)

Przy wysokiej temperaturze wiatru naturalnego urządzenie będzie pracować z prędkością od wysokiej temperatury do średniej w ciągu godziny.

Przy średniej temperaturze wiatru naturalnego urządzenie będzie pracować dopóki nie nastąpi ustawiony czas timera lub nie odłączy się zasilanie.

- Naciśnij przycisk «БЫКЛ.» (23) do odłączenia urządzenia i jego przejścia do trybu "STANDBY" (Oczekiwanie).

USTAWIENIE CZASU PRACY TIMERA

Do włączenia timera odłączania automatycznego, naciśnij na panelu sterowania przycisk

«ТАЙМЕР» (20), każde naciśnięcie przycisków zwiększa czas pracy timera o 1/2 godziny. Maksymalny czas pracy timera wynosi 7,5 godzin. Na panelu indykacyjnym wyświetli się wskaźnik świetlny zadanego czasu pracy timera (27). Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie.

Używanie pilota zdalnego sterowania:

Otwórz komorę baterijną pilota zdalnego sterowania (5) i włóż 2 elementy zasilania typu «AAA», ściśle przestrzegając biegunowości. Zamknij pokrywę komory bateryjnej.

Uwaga:

Funkcje przycisków na pilocie zdalnego sterowania (5) w pełni odpowiadają przyciskom na panelu sterowania (1).

TRYB JONIZACJI

Jonizacja powietrza jest dokonywana w trybie ciągłym, o tym sygnalizuje wskaźnik świetlny (33). Generator jonów ujemnych wzbogaca powietrze wytwarzając miliony jonów ujemnych dobrych do zdrowia.

Używanie «ICE BOX» (Chłodnic) (38)

Urządzenie posiada dwie unikalne zamrażarki "ice boxes" (38), które zdolne do utrzymywania niskich temperatur i mogą obniżyć temperaturę wody w zbiorniku, co robi nadmuch bardziej chłodnym.

USUNIĘCIE NIESPRAWNOŚCI

Niesprawność	Ewentualne przyczyny	Usunięcie
Urządzenie nie włącza się	- Urządzenie nie jest włączone do gniazda zasilającego. - Brak napięcia w gnieździe zasilającym. - Niesprawność urządzenia.	- Włącz urządzenie do gniazda zasilającego. - W celu sprawdzenia spróbuj podłączyć do tego gniazda inne urządzenie elektryczne. - W celu naprawy urządzenia zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wysoki poziom szumu	1. Zanieczyszczenie filtra. 2. Niesprawność urządzenia.	1. Wymień filtr. 2. W celu naprawy urządzenia zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
---------------------	--	--

Sposób działania

- 1) Włóż ICE BOXES do lodówki i trzymaj je tam aż całkowicie nie zamrzną.
- 2) Włóż je do zbiornika na wodę przez pokrywę w zbiorniku (18). Zamknij go. Temperatura wody będzie niższa od temperatury otoczenia, w ten sposób nawiew będzie bardziej chłodny.
- 3) Zamrażarki należy okresowo zamrażać ponownie.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

Termowentylator jest wyposażony w system automatycznego wyłączania w przypadku przegrzania.

- Jeśli urządzenie zacznie się przegrzewać, zadziała automatyczny bezpiecznik termiczny, i wentylator wyłączy się.
- W tym przypadku natychmiast wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
- Upewnij się, że tylna i przednia kratki nie są zasłonięte i nic nie przeszkadza przepływowi powietrza.
- Poczekaj aż termowentylator ostygnie przez około 15-20 minut, zanim włączyć go ponownie.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej włącz go i ustaw od nowa moc i temperaturę ogrzewania pomieszczenia.
- Jeżeli urządzenie nie włącza się, może to oznaczać, że termowentylator ma uszkodzenia. W tym przypadku w celu naprawy termowentylatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

W celu efektywnej pracy zaleca się dokonywania czyszczenia filtrów.

- Przed czyszczeniem wentylatora wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda.
- Przecieraj urządzenie na zewnątrz suchą szmatką.
- Nie wolno używać do czyszczenia obudowy rozpuszczalników i silnych środków czyszczących.
- Nie wolno zanurzać termowentylatora w wodzie lub innych płynach, nie dopuszczaj, aby

ciecz dostała się do wnętrza obudowy wentylatora, w celu uniknięcia uszkodzenia i porażenia prądem.

- Po użyciu urządzenia wylej resztki wody ze zbiornika przez króciec (34)
- Regularnie wyjmuj i płucz pod bieżącą wodą filtr pompowy (37)
- W celu wymiany lampy do imitatora kominka dekoracyjnego za pomocą wkrętaka krzyżowego śrubę (36), i otwórz komorę podświetlenia (35).
- Po czyszczeniu schowaj urządzenie do opakowania dla przechowywania w suchym miejscu. Nie dopuszczaj, żeby przewód sieciowy dotykał ostrych przedmiotów.
- Przed następnym włączeniem wentylatora sprawdź jego zdolność do pracy i stan izolacji przewodu sieciowego.

UWAGA: Wbudowany w stację klimatyczną grzejnik przeznaczony jest do dodatkowego ogrzewania pomieszczeń. Nie jest przeznaczony do pracy jako podstawowe urządzenie grzejne.

SPECYFIKACJA

Zasilanie: 220 V ~ 50 Hz

Moc: 2000 W

2-pozycyjny przełącznik grzania (1000/2000 W)

Timer 0,5 - 7,5 godzin

Powierzchnia ogrzewania/ochłodzenia do 25 m²

Moc wentylatora: 60 W

Zbiornik na wodę 5,5 l

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

CE Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskonapięciowych urządzeniach.

TEPLOVENTILÁTOR

Tato klimatická stanice v sobě snoubí funkci ohřevače, čističky, ventilátoru a ionizátoru. Při používání přístroje v domácnostech nebo v kancelářích, dosáhnete čistého, skoro horského vzduchu.

POPIS

1. Řídicí panel
2. Panel s indikátory
3. Mřížka přívodu vzduchu (s pohyblivými žaluziemi)
4. Dekorativní krb (indikátor práce ohřevače)
5. Přepínač dálkového ovládání
6. Odkládací plocha na přepínač dálkového ovládání
7. Tlačítko otevření oddělení na led
8. Oddělení na led
9. Rukojeti pro snadné přenášení
10. Přepínač Ochlazení / Ohřev
11. Páčky změny směru proudění vzduchu
12. Pojízdné válečky (s fixátorem postavení)
13. Filtr bránící průchodu prachu Пылезащитный фильтр
14. Vzduchový filtr – uvlažňovač
15. Ventilací mřížka
16. Místo na namotání napájecího kabelu
17. Napájecí kabel
18. Víčko zásobníku na vodu
19. Ukazatel úrovně

Řídicí panel

20. Tlačítko nastavení časovače automatického vypnutí «ТАЙМЕР»
21. Tlačítko Zapnutí/Volba rychlosti «ВКЛ./ СКОРОСТЬ»
22. Tlačítko volby režimu proudění vzduchu «РЕЖИМ»
23. Tlačítko Vypnutí «ВЫКЛ.»
24. Tlačítko volby režimů Ochlazení /Uvlažnění «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ»
25. Tlačítko zapnutí pohybu žaluzií «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИИ».
26. Tlačítko volby výkonu ohřevače «ОБОГРЕВ»

Panel s indikátory

27. Světelné indikátory nastavované doby časovače
28. Světelné indikátory rychlostního režimu
29. Světelné indikátory režimu proudění vzduchu
30. Světelný indikátor práce čerpadla Ochlazení / Uvlažňovače
31. Světelný indikátor pohybu žaluzií
32. Světelné indikátory výkonu ohřevače
33. Světelný indikátor režimu ionizace
34. Hrdlo na sliti vody
35. Úsek s žárovkou podsvícení dekorativního krbu
36. Šroub, fixující úsek s žárovkou
37. Filtr čerpadla
38. Mrazící boxy «ICE BOX»

POZOR!

Ke snížení rizika vzniku úrazů, požáru nebo úrazu elek-

trickým proudem vždy dodržujte základní bezpečnostní zásady včetně těchto:

- Před zapnutím přístroje si pozorně přečtěte tento návod.
- Před prvním zapnutím se ujistěte, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí v elektrické zásuvce.
- K zapnutí napájecího kabelu do zásuvky nepoužívejte adaptéry. Je zakázáno zapínat vidlici napájecího kabelu do poškozených nebo opotřebovaných el. zásuvek.
- Nezapínejte do zásuvky ve které je zapnutý přístroj jiné elektrické přístroje, které mají vysokou spotřebu, může dojít k přetížení elektrické sítě.
- V průběhu práce stanice, v režimu ohřevu, se silně nahřívá výstupní mřížka. Nedotýkejte se jí, předejdet tak možnosti vzniku popálenin.
- Vzdálenost mezi lehce vznětlivými materiály (nábytek, polštáře, povlečení, papír, oblečení, závěsy atd.) a mřížkou teploventilátoru musí být minimálně 0,9 m. Zadní stěna přístroje a také jeho bokové části se nesmí nacházet v blízkosti těchto materiálů.
- Je zakázáno zakrývat teploventilátor šatstvem nebo jinými tkáněmi, pokud ho používáte.
- Obzvláště opatrní buďte, pokud teploventilátor používají děti nebo invalidé a také, pokud se přístroj nachází v jejich blízkosti. Nenechávejte pracující přístroj bez dozoru.
- Je zakázáno přesunovat, zavěšovat a přenášet přístroj za napájecí kabel.
- Je zakázáno používat přístroj ve stísněném prostoru (například ve skříních nebo ve skvích zdí – k rozmrazování trub nebo k předejdení jejich zamrzání).
- Je zakázáno namotávat napájecí kabel na těleso přístroje.
- Je zakázáno zapínat teploventilátor, pokud je poškozen napájecí kabel nebo jeho vidlice, nebo pokud přístroj pracuje s poruchami, upadl nebo je poškozen. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní středisko ke kontrole stavu a opravě přístroje.
- Je zakázáno používat přístroj venku.
- Nepoužívejte stanici v koupelnách nebo jiných podobných prostorech.
- Je zakázáno stavět přístroj na plochách, ze kterých může upadnout do vany nebo do jiných nádob naplněných vodou.
- Pokud se na teploventilátor dostala voda, předtím, než se ho dotknete, ho vypněte ze zásuvky, předejete tam možnosti vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Nezakrývejte napájecí kabel koberci, dekorativními koberečkami atd. Napájecí kabel musí ležet mimo místa, kde často procházejí lidé a nesmí být vystavován vnějším vlivům.
- Je zakázáno strkat cizorodé předměty do mřížek teploventilátoru, předejete tam možnosti vzniku úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození přístroje.
- V průběhu práce dbejte na to, aby nebyly zablokovány vstupní nebo výstupní ventilační otvory. Nestavte stanici na měkké povrchy, například na postel, pře-

dejete možnému zablokování ventilačních otvorů a možnosti vzniku požáru.

- Je zakázáno používat přístroj v místech, ke se skládá nebo používá benzín, barvy nebo vznětlivé kapaliny.
- Nenechávejte přístroj zapnutým, pokud spíte.
- Vždy vypínejte přístroj ze zásuvky, pokud ho nepoužíváte.
- Nelijte vodu do rezervoáru výš než je značka "MAX".
- Volte střední úroveň proudění vzduchu «MED», pokud je vlážnost příliš vysoká, funkce chlazení pracuje dohromady s uvlážňovačem.
- Poté, co jste naplnili rezorvoár vodou, nenakláníjte ho, dbejte na to, aby voda nevytékala a nekapala na části přístroje, které jsou pod proudem.
- Nestavte žádné předměty na horní kryt přístroje.
- Pokud přístroj naplněný vodou spadl, urychleně ho vypněte ze zásuvky. Po uplynutí 24 hodin ho znovu zkuste zapnout (poté, co úplně vyschne), nebo se obraťte na autorizované servisní středisko k prohlédnutí nebo případné opravě přístroje. Nezapínejte funkci uvlážňovače, pokud je hladina vody v rezervoáru níže než značka minimální úrovně.
- Tato stanice je určena pouze k používání v domácnostech.

INSTALACE FILTRU (OBR. 1)

- Uchopte vrchní kraje vzdušného filtru-uvlažňovače (14), a po průměru ho přilepte k ventilační mřížce (15), spojením materiálů "suchý zip". Nižší, zúžený konec filtru rozmístěte do rezervoáru na vodu.
- Instalujte filtr bránící průchodu prachu (13), umístěním jeho krajů do drážek.

ZAPNUTÍ

Než zapnete přístroj do zásuvky, ujistěte se, že napětí které je uvedeno na přístroji, odpovídá napětí elektrické sítě ve Vašem domě.

- Zapněte přístroj do zásuvky.
- Stlačte tlačítko Zapnutí/Volby rychlosti «БКЛ./СКОРОСТЬ» (21), zazní zvukový signál (každé další stlačení tlačítka bude doprovázeno zvukovým signálem), na 3 sekundy se zapne střední rychlost proudění vzduchu, zatím slabá, a na panelu s indikátory se rozsvítí světelný indikátor (28). Rychlost můžete nastavit na "HIGH" (Vysoká), "MEDIUM" (Střední) a "LOW" (Nízká), o Vámi vybrané rychlosti Vás bude informovat příslušný světelný indikátor.
- K ochlazení a uvlážnění, po naplnění ledem a vodou (způsobem, který je ukázán na obr. 2 a 3), stlačte tlačítko režimu Ochlazení/Uvlážnění «ВЕЖИ/ЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ» (24). Na panelu s indikátory se rozsvítí světelný indikátor (30).
- K zapnutí ohřívače, přepněte přepínač Ochlazení / Ohřev (10) do nižní pozice. Na panelu s indikátory se rozsvítí světelný indikátor (32) a zapne se dekorativní obraz ohně (4).
- K zvolení výkonu ohřívače 1000 nebo 2000W, v průběhu práce přístroje v režimu teploventilátor, stlačte tlačítko výběru výkonu ohřívače «БОГ/РЕВ» (26). Po-

užijete výkon «1000W» k ohřevu menších prostorů a výkon «2000W» k ohřevu větších prostorů. O zvoleném výkonu Vás bude informovat světelný indikátor (32).

- K pravidelné změně směru vzdušného proudu stlačte tlačítko zapnutí pohybu žaluzií «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИИ» (25). Zapne se funkce automatické změny proudění vzduchu zleva napravo, rozsvítí se indikátor (31).
- Po zapnutí přístroje, použijte tlačítko «РЕЖИМ» (22) k výběru typu otáčení ventilátoru "Normal Wind" (Normální vítr), "Natural Wind" (Přírodní vítr), "Sleeping Wind" (Utichající vítr) a "Rhythm Wind" (Občasný vítr).

Normal Wind (Normální vítr): (oba indikátory jsou zapnuty)

Stálé otáčení s různými rychlostmi proudění vzduchu "LOW" (nízká), "MED" (střední) a "HI" (vysoká), rychlost se vybírá tlačítkem «SPEED» (21).

Natural Wind (Přírodní vítr):

Otáčení s rychlostmi Hi, Medium and Low po nastavení mikroprocesoru. Intenzivnost vzdušného proudu se chaoticky mění, začínaje lehkým vánkem až po víchr.

Sleeping Mode (Utichající režim):

V tomto režimu se rychlost postupně snižuje, tak aby se lidské tělo stihlo přizpůsobit ke snížené teplotě, čímž se snižuje riziko nachlazení v průběhu spánku.

Proces snížení je následující:

V položení "Hi" (Vysoká) bude ventilátor pracovat vysokou rychlostí půl hodiny, poté se přepne na střední rychlost proudění. A za další půl hodinu se přepne na nízkou rychlost.

V položení "Medium" (Střední) bude ventilátor pracovat střední rychlostí půl hodiny, poté se přepne na nízkou rychlost proudění, opět na půl hodiny.

V položení "Low" (Nízká) začne ventilátor pracovat nízkou rychlostí.

Natural Mode (Přírodní vítr): (oba indikátory jsou zapnuty)

Pokud bude rychlost přírodního větru vysoká, přístroj bude v průběhu jedné hodiny postupně měnit rychlosti od vysoké ke střední. Při střední rychlosti přírodního větru bude přístroj pracovat do té doby, než uplyne nastavená doba časovače nebo do té doby, než ho vypnete.

- Stlačte tlačítko «БЫКЛ.» (23) k vypnutí přístroje a jeho přepnutí do režimu "STAND-BY" (Pohotovostní režim).

NASTAVENÍ DOBY PRÁCE ČASOVAČE

K zapnutí časovače automatického vypnutí, stlačte tlačítko «ТАЙМЕР» (20) na řídicím panelu, každé stlačení tlačítka zvyšuje dobu práce časovače o 1/2 hodiny. Maximální doba práce časovače je 7,5 hodin. Na panelu s indikátory se rozsvítí světelný indikátor nastavené doby práce časovače (27). Po uplynutí nastavené doby se přístroj automaticky vypne.

Používání přepínače dálkového ovládání:

Otevřete víčko úseku na baterie na přepínači (5) a vložte

2 baterie typu «AAA», dodržujte polaritu napětí. Zavřete víčko úseku na baterie.

Pozor:

Funkce tlačítek na přepínači dálkového ovladače (5) úplně odpovídá funkci tlačítek na řídicím panelu (1).

REŽIM IONIZACE

Ionizace vzduchu je prováděna nepřetržitě, o čemž Vás informuje světelný indikátor (33). Generátor záporných iontů obohacuje vzduch milióny záporně nabitých iontů, které prospívají zdraví.

Používání "ICE BOX" (Mrazicích boxů) (38)

Přístroj má dva unikátní mrazicí boxy "ice boxes" (38), se schopností udržovat chlad a snížit teplotu vody v rezervoáru, což dělá proudění vzduchu chladnějším.

Princip fungování

- 1) Vložte ICE BOXES do mrazáku a nechte je tam do jejich úplného zmrazení.
- 2) Vložte je do rezervoáru na vodu, přes jeho víčko (18). Zavřete víčko. Teplota vody bude nižší než teplota okolního prostředí, což dělá proudění vzduchu chladnějším.
- 3) Mrazicí boxy je potřeba průběžně zmrazovat.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Možné příčiny	Odstranění
Přístroj se nezapíná	1. Přístroj není zapnutý do zásuvky. 2. V elektrické zásuvce není napětí. 3. Poškození přístroje.	1. Zapněte přístroj do zásuvky. 2. Zkuste zapnout do zásuvky jiný elektrický přístroj. 3. Obrat'te se na autorizované servisní středisko k opravě přístroje.
Vysoká úroveň hluku	1. Zanesení filtru. 2. Poškození přístroje.	1. Vyčistěte filtr. 2. Obrat'te se na autorizované servisní středisko k opravě přístroje

FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

Teplotní ventilátor je vybaven funkcí automatického vypnutí při přehřátí.

- Pokud se přístroj začíná přehřívát, aktivuje se automatická termo pojistka a teplotní ventilátor se vypne.
- V takovém případě urychleně vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
- Ujistěte se, že zadní a přední mřížky jsou volné a nic nebrání proudění vzduchu.
- Vyndějte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky a počkejte zhruba 15-20 minut, než se ventilátor ochladí, než ho znovu zapnete.
- Zapněte přístroj do zásuvky a nastavte opětovně výkon a teplotu ohřevu prostoru.
- Pokud se přístroj nezapíná, může to znamenat, že je poškozen. V takovém případě je nutné se obrátit na servisní středisko k opravě teplotního ventilátoru.

ÚDRŽBA A OBSLUHA

Pokud chcete, aby Vám přístroj sloužil dlouho a efektivně, doporučujeme provádět čištění filtrů.

- Před začátkem čištění přístroje ho vypněte a vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
- Protřete povrch přístroje suchou tkání.
- Je zakázáno používat k čištění povrchu ředidla a abrazivní čisticí prostředky.
- Je zakázáno potápět přístroj do vody nebo do jiných kapalin, dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda, předejdete tak možnosti vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Po každém použití, slijte zbytky vody z rezervoáru, přes hrdlo (34)
- Pravidelně vytahujte a promývejte pod proudem vody filtr čerpadla (37)
- Pokud chcete vyměnit žárovku dekorativního imitátoru krby, odšroubujte křížovým šroubovákem šroub (36), a otevřete úsek podsvícení (35).
- Po skončení údržby přístroje ho umístěte zpátky do krabice a uložte v suchém místě. Dbejte na to, aby napájecí kabel nepřicházel do styku s ostrými předměty.
- Před dalším zapnutím přístroje prověřte jeho stav a také stav izolace napájecího kabelu.

POZOR: Ohříváč, zabudovaný v klimatické stanici je určen pouze k doplňujícímu ohřevu prostorů. Není určen jako hlavní ohřívací přístroj.

SPECIFIKACE

Elektrické napájení: 220 V ~ 50 Hz
 Příkon: 2000 W
 2 stupňový přepínač ohřevu (1000/2000 W)
 Časovač na 0,5 - 7,5 hodin
 Plocha ohřevu / ochlazení do 25 m²
 Výkon ventilátoru: 60 W
 Objem rezervoáru na vodu: 5,5 l.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroj bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje min. 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Дана кліматична станція поєднує в собі функції обігрівача, очищувача, вентилятора та іонізатора. Використовуючи даний прилад в житлових або робочих приміщеннях, ви відчуєте чисте, майже гірське повітря.

ОПИС

1. Панель управління
2. Індикаторна панель
3. Решітка подачі повітря (з направляючими жалюзіями)
4. Декоративний камін (індикатор роботи обігрівача)
5. Пульти дистанційного керування
6. Місце для зберігання пульта ДУ
7. Кнопка відкриття відсіку для льоду
8. Відсік для льоду
9. Ручки для перенесення
10. Перемикач Охолодження/Обігрів
11. Важелі зміни напрямку обдування
12. Пересувні валики (з паркувальним фіксатором)
13. Пилозахисний фільтр
14. Повітряний фільтр-зволожувач
15. Вхідна решітка
16. Місце для намотування мережевого шнуру
17. Мережевий шнур
18. Кришка резервуару для води
19. Вказівник рівня

Панель управління

20. Кнопка встановлення таймера автоматичного відключення «ТАЙМЕР»
21. Кнопка Увімкнення/Вибору швидкості «ВКЛ./СКОРОСТЬ»
22. Кнопка вибору режиму обдування «РЕЖИМ»
23. Кнопка Відключення «ВЫКЛ.»
24. Кнопка вибору режимів Охолодження/Зволоження «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ»
25. Кнопка увімкнення коливальних жалюзей «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ».
26. Кнопка вибору потужності обігрівача «ОБОГРЕВ»

Індикаторна панель

27. Світлові індикатори часу, що задається таймеру
28. Світлові індикатори швидкісного режиму
29. Світлові індикатори режиму обдування
30. Світловий індикатор роботи насоса Охолоджувача/Зволожувача
31. Світловий індикатор коливальних жалюзей

32. Світлові індикатори потужності обігрівача
33. Світловий індикатор режиму іонізації

34. Штуцер для зливання води
35. Відсік лампи підсвічування декоративного каміну
36. Гвинт, на якому кріпиться відсік лампи
37. Фільтр насосу
38. Холодильні камери «ICE BOX»

УВАГА!

Під час експлуатації електроприладів завжди необхідно дотримуватись основних заходів техніки безпеки, щоб знизити ризик отримання травм, виникнення пожежі, ураження електрострумом, включаючи наступне:

- Перед увімкненням приладу уважно вивчіть інструкцію.
- Перед першим увімкненням, переконайтесь, що робоча напруга пристрою, відповідає напрузі мережі.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки. Забороняється вставляти вилку мережевого шнура в несправні або зношені розетки.
- Задля уникнення перевантаження в електричній мережі слідкуйте, щоб до розетки, в яку увімкнений даний прилад, не підключались інші електроприлади з великою потужністю споживання.
- В процесі роботи станції, в режимах обігріву, сильно нагрівається вихідна решітка. Задля уникнення опіків не допускайте контакту гарячої поверхні решітки зі шкірою.
- Відстань між легкозаймистими матеріалами (меблями, подушками, постільною білизною, папером, одягом, гардинами і т.п.) та вихідною решіткою тепловентилятора повинна складати щонайменше 0,9 м, розміщуйте прилад таким чином, щоб задня і бокові стінки не знаходились поблизу цих матеріалів.
- Забороняється накривати прилад предметами одягу або тканинними матеріалами під час його роботи.
- Особливих заходів безпеки слід дотримуватись у тих випадках, коли прилад використовується дітьми чи особами з обмеженими можливостями, або поряд з ними, або ж коли прилад залишений увімкненим без нагляду.
- Забороняється пересувати, підвішувати, переносити пристрій за мережевий шнур.
- Забороняється використовувати прилад в обмеженому просторі (наприклад, у вбудову-

ваних шафах або в нішах стін - для розморожування труб чи з метою запобігання їх замерзанняю).

- Забороняється намотувати мережевий шнур на корпус пристрою.
- Забороняється вмикати і використовувати прилад, якщо несправна вилка мережевого шнура, сам мережевий шнур, якщо прилад працює з перебоями, падав або був пошкоджений. У цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для перевірки і ремонту пристрою.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
- Не використовуйте станцію у ванних кімнатах або схожих приміщеннях.
- Забороняється встановлювати прилад на поверхнях, з яких він може впасти у ванну або у будь-яку іншу ємність, наповнену водою.
- Якщо на корпус пристрою попала вода, перш ніж доторкнутись до нього, вийміть вилку мережевого шнура з розетки, задля уникнення ризику ураження струмом.
- Не слід накривати мережевий шнур килимками, килимовими доріжками і т.п. Прокладений мережевий шнур повинен знаходитися в стороні від маршруту руху людей і не повинен піддаватися зовнішньому впливу.
- Задля уникнення ризику ураження струмом, пожежі чи пошкодження пристрою, забороняється вставляти сторонні предмети в решітку приладу.
- Під час роботи слідкуйте за тим, щоб не були заблоковані вхідні або вихідні повітряні отвори. Не ставте станцію на м'які поверхні, наприклад, на ліжко, задля уникнення блокування повітряних отворів пристрою і виникнення пожежі.
- Забороняється використання приладу у місцях застосування і зберігання бензину, фарб або легкозаймистих рідин.
- Не слід залишати прилад увімкненим на час сну.
- Завжди вимикайте пристрій і відключайте від електричної мережі, якщо він не використовується.
- При наповненні резервуара водою не перевищуйте позначку "MAX".
- Вибирайте середній рівень обдування «MED», коли вологість занадто висока, так як функція охолодження діє разом зі зволоженням.
- Після додавання води, не нахилийте прилад, щоб вода не витекла і не попадала на струмопровідні частини.

- Не ставте сторонні предмети на верхню кришку приладу.
- Якщо прилад, наповнений водою, впав, негайно відключіть його від мережі. Знову спробувати увімкнути прилад можна через 24 години (після повного висихання), або зверніться до авторизованого сервісного центру для перевірки і ремонту пристрою. Не вмикайте функцію зволоження якщо рівень води в резервуарі нижче мінімальної позначки.
- Дана станція призначена тільки для побутового використання.

ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРА (РИС. 1)

- Візьміться за верхні краї повітряного фільтра-зволожувача (14), і, по периметру, приліпіть його до вхідної решітки (15), співставивши матеріал "липучок". Нижній, завужений кінець фільтра заправте в резервуар для води.
- Встановіть пілозахисний фільтр (13), вставивши його краї в пази корпусу

УВІМКНЕННЯ

Перед тим як підключити прилад до електромережі, переконайтесь в тому, що напруга, вказана на приладі, відповідає напрузі електромережі у вашому будинку.

- Вставте вилку електрошнура в розетку.
- Натисніть кнопку Увімкнення/Вибору швидкості «ВКЛ./СКОРОСТЬ» (21), при цьому пролунає звуковий сигнал (подальше натискання на кожну кнопку супроводжується звуковим сигналом), на 3 секунди увімкнеться середня швидкість обдування, потім слабка, і на індикаторній панелі висвітлиться світловий індикатор (28). Швидкість може бути встановлена на "HIGH" (Висока), "MEDIUM" (Середня) і "LOW" (Низька), про вибрану швидкість буде інформувати свій світловий індикатор.
- Для охолодження і зволоження, після додавання льоду і води (способом, вказаним на рисунках 2 в 3), натисніть на кнопку режиму Охолодження/Зволоження «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ» (24). На індикаторній панелі висвітлиться світловий індикатор (30).
- Для увімкнення обігріву, переключіть перемикач Охолодження/Обігрів (10) у нижнє положення. На індикаторній панелі загориться світловий індикатор (32) і увімкнеться декоративне відображення вогню (4).
- Для вибору потужності обігрівача 1000 або 2000 Ватт, при роботі приладу в режимі тепловентилятор, натисніть кнопку вибору

потужності обігрівача «ОБОГРЕВ» (26). Використовуйте потужність «1000 Вт» для обігріву невеликих приміщень, а потужність «2000 Вт» для обігріву великих приміщень. Інформувати про вибрану потужність буде світловий індикатор (32).

- Для періодичної зміни напрямків потоку повітря натисніть на кнопку увімкнення коливань жалюзей «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» (25). Почнеться автоматична зміна обдування зліва направо, висвітлється індикатор (31).
- Після увімкнення приладу, використовуйте кнопку «РЕЖИМ» (22) для вибору типу обертання вентилятора "Normal Wind" (Нормальний вітер), "Natural Wind" (природний вітер), "Sleeping Wind" (Стихаючий вітер) і "Rhythm Wind" (Періодичний вітер).

Normal Wind (Нормальний вітер): (обидва індикатори вимкнені)

Постійне обертання з різними швидкостями обдування "LOW" (низька), "MED" (середня) і "HI" (висока), вибраними кнопкою «SPEED» (21).

Natural Wind (природний вітер):

Обертання зі швидкостями Hi, Medium and Low як встановлено програмою мікропроцесора. Інтенсивність потоку повітря хаотично змінюється, від легкого подуву, до сильного пориву.

Sleeping Mode (Стихаючий режим):

У цьому режимі, швидкість буде поступово зменшуватись для пристосування тіла людини до пониженої температури, зменшуючи ризик замерзнути під час сну. Процедура пониження така:

В положенні "Hi" (Висока) на початку, вентилятор буде працювати на високій швидкості протягом півгодини, потім переключиться на середню швидкість обдування. Ще через півгодини, переключиться на низьку швидкість.

В положенні "Medium" (Середня) на початку, вентилятор буде працювати на середній швидкості протягом півгодини, потім переключиться на низьку швидкість обдування.

В положенні "Low" (Низька) на початку, вентилятор буде працювати на низькій швидкості.

Natural Mode (природний вітер): (коли обидва індикатори увімкнені)

При високій швидкості природного вітру, прилад буде працювати при швидкості від високої до середньої протягом години.

При середній швидкості природного вітру. Прилад буде працювати, поки не наступить встановлений час таймера або поки не відключите живлення.

- Натисніть на кнопку «ВЫКЛ.» (23) для відключення приладу і його переходу в режим "STAND-BY" (Очікування).

ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ РОБОТИ ТАЙМЕРА

Для увімкнення таймера автоматичного відключення, натисніть кнопку «ТАЙМЕР» (20) на панелі керування, кожне натискання кнопок збільшує час роботи таймера на 1/2 години. Максимальний час роботи таймера 7,5 години. На індикаторній панелі висвітлється світловий індикатор заданого часу роботи таймера (27). За сплином встановленого часу прилад автоматично вимкнеться.

Використання пульта дистанційного керування (ДК):

Відкрийте кришку батарейного відсіку пульта ДК (5) і установіть 2 елементи живлення типу розміру «AAA», строго дотримуючись полярності. Закрийте кришку батарейного відсіку.

Увага:

Функції кнопок на пульті дистанційного керування (5) повністю відповідають кнопкам на панелі керування (1).

РЕЖИМ ІОНІЗАЦІЇ

- Іонізація повітря здійснюється у безперервному режимі, про це сигналізує світловий індикатор (33). Генератор негативних іонів збагачує повітря мільйонами негативно заряджених іонів, корисних для здоров'я.

Використання "ICE BOX" (Холодильних камер) (38)

Прилад має дві унікальні морозильні камери "ice boxes" (38), що мають здатність зберігати холод, вони здатні понизити температуру води в резервуарі, що робить обдування більш прохолодним.

Спосіб дії

- 1) Помістіть ICE BOXES в холодильник і зберігайте їх там, поки вони повністю не замерзнуть.
- 2) Помістіть їх в резервуар для води, через кришку резервуару (18). Закрийте його. Температура води буде нижче температури навколишнього середовища, що робить обдування більш прохолодним.
- 3) Холодильні камери періодично необхідно знову заморозувати.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можливі причини	Усунення
Прилад не вмикається	1. Прилад не увімкнений в мережеву розетку. 2. Відсутність напруги в мережевій розетці. 3. Несправність приладу.	1. Увімкніть прилад в мережеву розетку. 2. Для перевірки спробуйте увімкнути в ту ж розетку інший електроприлад. 3. Зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту приладу.
Високий рівень шуму	1. Забруднення фільтра. 2. Несправність приладу.	1. Почистіть фільтр. 2. Зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту приладу.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ

Тепловентилятор оснащений функцією автоматичного відключення при перегріванні.

- Якщо прилад почне перегріватися, спрацює автоматичний термозапобіжник, тепловентилятор відключиться.
- У цьому випадку негайно вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Переконайтесь, що задня і передня решітки вільні і ніщо не заважає потоку повітря.
- Дайте тепловентилятору охолонути протягом приблизно 15-20 хвилин, перш ніж увімкнути його знову.
- Підключіть прилад до електричної мережі, увімкніть його і встановіть заново потужність і температуру нагрівання приміщення.
- Якщо прилад не вмикається, це може означати, що в тепловентиляторі є пошкодження. У цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту тепловентилятора.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для ефективної роботи рекомендується здійснювати чищення фільтрів.

- Перед чищенням приладу відключіть його і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Протирайте пристрій зовні сухою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення

корпусу розчинники та абразивні засоби для чищення.

- Забороняється занурювати корпус приладу у воду або будь-які інші рідини, не допускайте попадання води на корпус задля уникнення ризику ураження електричним струмом.
- Після використання приладу, злийте залишки води з резервуару, через штуцер (34)
- Регулярно діставайте і промивайте під струменем води насосний фільтр (37)
- Для заміни лампи декоративного імітатора каміну відкрутіть хрестоподібно викруткою гвинт (36), і відкрийте відсік підсвічування (35).
- Після чищення помістіть прилад в упаковку і приберіть на зберігання в сухе місце. Не допускайте дотику електричного шнура до гострих предметів.
- Перед наступним вмиканням пристрою перевірте його працездатність і стан ізоляції мережевого шнура.

УВАГА: Вбудований в кліматичну станцію обігрівач призначений для додаткового обігріву приміщень. Він не розрахований на роботу як основний обігрівальний прилад.

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Електроживлення: 220 В ~ 50 Гц
Потужність: 2000 Вт
2-х позиційний перемикач нагрівання (1000/2000 Вт)
Таймер на 0,5 - 7,5 годин
Площа обігріву/охолодження до 25 м²
Потужність вентилятора: 60 Вт
Ємність для води на 5,5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 5-ти років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/36/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКИ

ЦЕПЛАВЕНТЫЛЯТАР

Дадзеная кліматычная станцыя ўключае ў сябе функцыі абагравальніка, ачышчальніка, вентылятара, іянізатара.

Выкарыстоўваю дадзены прыбор ў жылых ці працоўных памяшканнях, вы будзеце адчуваць чыстае, амаль горнае паветра.

АПІСАННЕ

1. Панэль кіравання
2. Індикатарная панэль
3. Рашотка падачы паветра (з накіруючымі жалюзіямі)
4. Дэкаратыўны камін (індыкатар работы абагравальніка)
5. Пульт дыстанцыйнага кіравання
6. Места для захавання пульта ДУ
7. Кнопка адкрыцця адсека для лёду
8. Адсек для лёду
9. Ручкі для перамяшчэння
10. Пераключальнік Ахалоджанне/Абагрэў
11. Рычагі змены накірунка абдува
12. Перадвільжныя валікі (са стаяначым фіксатарам)
13. Пылазахоўны фільтр
14. Паветраны фільтр-увільгатняльнік
15. Паветразаборная рашотка
16. Месца для змоткі сеткавага шнура
17. Сеткавы шнур
18. Крышка рэзервуара для вады
19. Паказальнік узроўня

Панэль кіравання

20. Кнопка ўстаноўкі таймера аўтаматычнага адключэння «ТАЙМЕР»
21. Кнопка ўключэння/Выбара хуткасці «ВКЛ./СКОРОСТЬ»
22. Кнопка выбара рэжыма абдува «РЕЖИМ»
23. Кнопка Адключэння «ВЫКЛ.»
24. Кнопка выбара рэжымаў Ахалоджанне/Увільгатненне «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ»
25. Кнопка ўключэння калыханняў жалюзі «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ».
26. Кнопка выбара магутнасці абагравальніка «ОБОГРЕВ»

Індикатарная панэль

27. Светавыя індикатары задаваемага часа таймера
28. Светавыя індикатары хуткаснага рэжыма
29. Светавыя індикатары рэжыма абдува
30. Светавы індикатар работы насоса Ахалоджанне/Увільгатняльніка
31. Светавы індикатар калыханняў жалюзі
32. Светавыя індикатары магутнасці абагравальніка

33. Светавы індикатар рэжыма іянізацыі

34. Штуцэр для зліва вады

35. Адсек лямпы падсветкі дэкаратыўнага каміна

36. Вінт, крэпачы адсек лямпы

37. Фільтр насоса

38. Халадзільныя камеры «ICE BOX»

УВАГА!

Пры эксплуатацыі электрапрыбораў заўсёды неабходна трымацца асноўных мер тэхнікі бяспекі, каб знізіць рызыку палучэння траўм, узнікненне пажара, паражэння электратокам, уключаючы наступнае:

- Перад уключэннем прыбора уважліва вывучыце інструкцыю.
- Перад першым уключэннем, пазбегніцеся, што працоўнае напружанне ўстройвання, адпавядае напружанню сеткі.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажара не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прыбора да электрычнай разеткі. Забараняецца ўстаўляць вілку сеткавага шнура ў няспраўныя ці зношаныя разеткі.
- Каб пазбегнуць перагрузкі ў электрычнай сетцы сачыце, каб да разеткі, у якую ўключан дадзены прыбор, не падключаліся іншыя электрапрыборы з большай магутнасцю сілкавання.
- У працэсе работы станцыі, у рэжымах абагрэва, моцна нагрываецца выходная рашотка. Каб пазбегнуць апёкаў не дапускайце кантакта гарачай паверхні рашоткі са скурай.
- Адлегласць паміж легкаўзгараючымі матэрыяламі (мэбляй, падушкімі, пасцельным бяллём, паперай, адзежай, шторами і т.п.) і выходнай рашоткай павінна састаўляць як мінімум 0,9 м, распалагайце прыбор такім чынам, каб задняя і бакавыя сценкі не знаходзіліся бліз гэтых матэрыялаў.
- Забараняецца накрываць прыбор прадметамі адзежы ці тканевымі матэрыяламі ў час яго работы.
- Асобыя меры перасцярогі неабходнасоблюджаць у тых выпадках, калі прыбор выкарыстоўваецца дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, ці побач з імі, ці калі прыбор астаўлен уключаным без дагляду.
- Забараняецца перамяшчаць, падвешваць, пераносіць устройванне за сеткавы шнур.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор у абмежаванай прасторы (напрыклад, ва ўмацаваных шкафах ці ў нішах сцен - для размаражэння труб ці з мэтай прадухілення іх замярзання).

- Забараняецца намотваць сеткавы шнур на корпус устройвання.
- Забараняецца ўключаць і выкарыстоўваць прыбор, калі няспраўна вілка сеткавага шнура, сам сеткавы шнур, калі прыбор работав з перабоямі, падаў ці быў пашкоджаны. У гэтым выпадку звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для праверкі і рамонту ўстройвання.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор паза памяшканняў.
- Не выкарыстоўвайце станцыю ў ваннах пакоях ці падобных памяшканнях.
- Забараняецца ўстанаўліваць прыбор на паверхнях, з якіх ён можа ўпасці ў ванну ці ў любую іншую ёмістасць, напоўненую вадой.
- Калі на корпус устройвання папала вада, перш чым дакрануцца да яго, вымце вілку сеткавага шнура з разеткі, каб пазбегнуць рызыкі паражэння токам.
- Не трэба накрываць сеткавы шнур дыванамі, дывановымі дарожкамі і т.п. Праложаны сеткавы шнур павінен знаходзіцца ў старане ад маршрута руху людзей і не павінен падвяргацца знешнім уздзеянням.
- Каб пазбегнуць рызыкі паражэння токам, пажара ці пашкоджання ўстройвання, забараняецца ўстаўляць пастароннія прадметы ў рашоткі прыбора.
- У час работы сачыце за тым, каб не былі заблакіраваны ўваходныя ці выходныя паветраныя адтуліны. Не стаўце станцыю на мяккія паверхні, напрыклад, на канапу, каб пазбегнуць блакіравання паветраных адтулін устройвання і ўзнікнення пажара.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор у месцах прымянення і захоўвання бензіна, фарб ці легкаўзгараючых вадкасцей.
- Не трэба пакідаць прыбор уключаным на час сна.
- Заўсёды выключаіце ўстройванне і адключаіце ад электрычнай сеткі, калі яно не выкарыстоўваецца.
- Пры напамненні рэзервуара вадой не перавышайце метку "MAX".
- Выбірайце сярэдні ўзровень абдува «MED», калі вільготнасць вельмі высокая, так як функцыя ахалоджання дзейнічае зараз з увільгатненнем.
- Пасля дабаўлення вады, не нахіляйце прыбор, каб вада не выцякла і не пападала на токавадучыя часткі.
- Не стаўце іншыя прадметы на верхнюю крышку прыбора.
- Калі прыбор, напоўнены вадой, упаў, зараз

жа адключыце яго ад сеткі. Зноў папытацца ўключаць прыбор магчыма праз 24 гадзіны (пасля поўнага высыхання), ці звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для праверкі і рамонту ўстройвання.

Не ўключаіце функцыю увільгатнення калі ўзровень вады ў рэзервуары ніжэй мінімальнай меткі.

- Дадзеная станцыя прызначана толькі для хатняга выкарыстоўвання.

УСТАНОВКА ФІЛЬТРА (РЫС. 1)

- Вазьміцеся за верхнія края паветранага фільтра-увільгатняльніка (14), і, на перыметры, прыляпіце яго к паветразаборнай рашотке (15), сапаставіўшы матэрыял "ліпучак". Ніжні, заужаны канец фільтра запраўце ў рэзервуар для вады.
- Устаноўце пылазахоўны фільтр (13), уставіў яго краі ў пазы корпуса

УКЛЮЧЭННЕ

Перш чым падключыце прыбор к электрасетке, пазбегніцеся ў тым, што напруджанне, паказанае на прыборы, адпавядае напружанню электрасеткі ў вашай хаце.

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Націсніце кнопку ўключэння/Выбора хуткасці «ВКЛ./СКОРОСТЬ» (21), пры гэтым прагучыць гукавы сігнал (наступнае націсканне на кожную кнопку суправаджаецца гукавым сігналам), на 3 секунды ўключыцца сярэдняя хуткасць абдува, затым слабей, і на індыкатарнай панэлі высвяціцца светавы індыкатар (28). Хуткасць можа быць устанавлена на "HIGH" (Высокая), "MEDIUM" (Сярэдняя) і "LOW" (Нізкая), аб выбранай хуткасці будзе інфарміраваць свой светавы індыкатар.
- Для ахалоджання і увільгатнення, пасля дабаўлення лёду і вады (спосабам, указаным на рысунках 2 і 3), націсніце на кнопку рэжыма Ахалоджанне/Увільгатненне «ВЕНТИЛЯТОР/УВЛАЖНИТЕЛЬ» (24). На індыкатарнай панэлі высвяціцца светавы індыкатар (30).
- Для ўключэння абагрэва, пераключыце пераключальнік Ахалоджанне/Абагрэў (10) у ніжняе становішча. На індыкатарнай панэлі загарыцца светавы індыкатар (32) і ўключыцца дэкаратыўнае адлюстраванне полымя (4).
- Для выбара магутнасці абагрэвальніка 1000 ці 2000Ватт, пры рабоце прыбора ў рэжыме цеплавентылятара, націсніце кнопку выбара магутнасці абагрэвальніка «ОБОГРЕВ» (26). Выкарыстоўвайце магутнасць «100-

0Вт» для абагрэва невялікіх памяшканняў, а магутнасць «2000Вт» для абагрэва вялікіх памяшканняў. Інфармаваць а выбранай магутнасці будзе светавы індыкатар (32).

- Для перыядычнай змены накірункаў паветранага патока націсніце на кнопку ўключэння калыханняў жалюзі «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» (25). Пачнецца аўтаматычная змена абдува злева направа, высвятліцца індыкатар (31).
- Пасля ўключэння прыбора, выкарыстоўвайце кнопку «РЕЖИМ» (22) для выбара тыпа кручэння вентылятара "Normal Wind" (Нармальны вецер), "Natural Wind" (Натуральны вецер), "Sleeping Wind" (Заціхаючы вецер) і "Rhythm Wind" (Перыядычны вецер).

Normal Wind (Нармальны вецер): (оба індыкатара выключаны)

Пастаяннае кручэнне з рознымі хуткасцямі абдува «LOW» (нізкая), «MED» (сярэдняя) і «HI» (высокая), выбранымі кнопкай «SPEED» (21).

Natural Wind (Натуральны вецер):

Кручэнне з хуткасцямі Hi, Medium and Low як устаноўлена праграмай мікрапрацэсара. Інтэнсіўнасць паветранага патока хаатычна змяняецца, ад лёгкага дунавання, да моцнага прарыва.

Sleeping Mode (Сціхаючы рэжым):

У гэтым рэжыме, хуткасць будзе паступова ўмяншацца для прыстасавання цела чалавека к паніжанай тэмпературе, памяншае рызыка ў час сна. Працэдура паніжэння наступная:

У становішчы «Hi» (Высокая) у пачатку, вентылятар будзе работаць на высокай хуткасці на працягу поўгадзіны, затым пераклучыцца на сярэдняю хуткасць абдува. Праз яшчэ поўгадзіны, пераклучыцца на нізкую хуткасць.

У становішча «Medium» (Сярэдняя) у пачатку, вентылятар будзе работаць на сярэдняй хуткасці на працягу поўгадзіны, затым пераклучыцца на нізкую хуткасць абдува.

У становішчы «Low» (Нізкая) у пачатку, вентылятар будзе работаць на нізкай хуткасці.

Natural Mode (Натуральны вецер): (калі оба індыкатара ўключаны)

Пры высокай хуткасці натуральнага ветра, прыбор будзе работаць пры хуткасці ад высокай да сярэдняй на працягу часа. Пры сярэдняй хуткасці звычайнага ветра. Прыбор будзе работаць, пака не наступіць устаноўлены час таймера ці пака не адключыць сілкаванне.

- Націсніце на кнопку «ВЫКЛ.» (23) для адключэння прыбора і яго перахода ў рэжым «STAND-BY» (Чаканне).

УСТАНОВКА ЧАСУ РАБОТЫ ТАЙМЕРА

Для ўключэння таймера аўтаматычнага адключэння, націсніце кнопку «ТАЙМЕР» (20) на панэлі кіравання, кожнае націсканне кнопак павялічвае час работы таймера на 1/2 гадзіны. Максімальны час работы таймера 7,5 гадзін. На індыкатарнай панэлі высвятліцца светавы індыкатар зададзенага часу работы таймера (27). Па сканчэнні ўстаноўленага часу прыбор аўтаматычна выключыцца.

Выкарыстоўванне пульта дыстанцыйнага кіравання:

Адчыніце крышку батарэйнага адсека пульта ДК (5) і ўстанавіце 2 элемента сілкавання тыпаразмера «AAA», строга трымаючыся палярнасці. Зачыніце крышку батарэйнага адсека.

Увага:

функцыі кнопак на пульце дыстанцыйнага кіравання (5) поўнаасцю адпавядаюць кнопкам на панэлі кіравання (1).

РЭЖЫМ ІАЊІЗАЦЫІ

Іанізацыя паветра ажыццяўляецца ў неперапынным рэжыме, аб гэтым сігналізуе светавы індыкатар (33). Генератар адмоўных іонаў абагашчае паветра міліёнамі адмоўна зараджаных іонаў, карысных для здароўя.

Выкарыстоўванне «ICE BOX» (Халадзільных камер) (38)

Прыбор мае дзве ўнікальныя маразільныя камеры «ice boxes» (38), маючыя спосабнасць захоўваць холад, яны спосабны знізіць тэмпературу вады ў рэзервуары, што робіць абдуў больш прыхладным.

ЗНІШЧЭННЕ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ

Няспраўнасць	Магчымыя прычыны	Знішчэнне
Прыбор не ўключаецца	1. Прыбор не ўключан у сеткавую разетку. 2. Адсутнічае напружанне ў сеткавай разетцы. 3. Няспраўнасць прыбора.	1. Уключыце прыбор у сеткавую разетку. 2. Для праверкі паспрабуйце ўключыць у тую ж разетку іншы электрапрыбор. 3. Звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для рамонта прыбора.

Высокі ўзровень шума	1. Забруджанне фільтра. 2. Няспраўнасць прыбора.	1. Зробце чыстку фільтра. 2. Зварніцеся ў аўтарызаваны сервісны цэнтр для рамонту прыбора.
----------------------	---	---

Спосаб дзеяння

- 1) Змясціце ICE BOXES у халадзільнік і захоўвайце іх там, пака яны поўнаасцю не замёрзнуць.
- 2) Змясціце іх у рэзервуар для вады, праз крышку рэзервуара (18). Зачыніце яго. Тэмпература вады будзе ніжэй тэмпературы навакольнага асяроддзя, што робіць абдуў больш прахладным.
- 3) Халадзільныя камеры перыядычна неабходна зноў замаражваць.

ФУНКЦЫЯ АўТАМАТЫЧНАГА АДКЛЮЧЭННЯ

Цеплавентылятар аснашчаны функцыяй аўтаматычнага адключэння пры перагрэве.

- Калі прыбор пачне перагрэвацца, спрацуе аўтаматычны тэрмаперасцерагальнік, цеплавентылятар адключыцца.
- У гэтым выпадку зараз жа вымце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Упэўніцеся, што задняя і перадняя решоткі свабодны і нішто не перашкаджае патоку воздуха.
- Дайце цеплавентылятару ахаладзіцца на працягу прыблізна 15-20 хвілін, перш чым уключыць яго зноў.
- Падключыце прыбор к электрычнай сяці, уключыце яго і ўстанавіце зноўку магутнасць і тэмпературу нагрэва памяшкання.
- Калі прыбор не ўключаецца, гэта можа значыць, што ў цеплавентылятары маюцца пашкоджанні. У гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў аўтарызаваны сервісны цэнтр для рамонту цеплавентылятара.

УХОД І АБСЛУГОЎВАННЕ

Для эфектыўнай працы рэкамендавана праводзіць чыстку фільтраў.

- Перад чысткай прыбора адключыце яго і выньце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Працірайце ўстройванне з надворку сухой тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі корпуса растваральнікамі і абразіўнымі чысцільнымі сродкамі.
- Забараняецца пагружаць корпус прыбора ў ваду або любыя іншыя вадкасці, не допускайце пападання вады на корпус каб пазбегнуць рызыкі паражэння электрычным токам.

- Пасля выкарыстання прыбора, слейце рэшткі вады з рэзервуара, праз штуцер (34)
- Рэгулярна вытасквайце і прымывайце пад струёй вады насосны фільтр (37)
- Для замены лампы дэкаратыўнага імітатара каміна адкруціце крыжавай адвёрткай вінт (36), і адчыніце адсек падсветкі (35).
- Пасля чысткі памясціце прыбор у упакоўку і прыміце на захоўванне у сухое месца. Не дапушчайце касання электрычнага шнура вострых прадметаў.
- Перад наступным уключэннем ўстройвання правярце яго працаздольнасць і становішча ізаляцыі сеткавага шнура.

УВАГА: убудаваны ў кліматычную станцыю абагравацель прызначаны для дататковага абагрэва памяшканняў. Ён не разлічаны на працу ў якасці асноўнага абагравацельнага прыбора.

СПЕЦЫФІКАЦЫЯ

Электрасілкананне: 220 В ~ 50 Гц
Магутнасць: 2000 Вт
2-х пазіцыйны пераключальнік нагрэва (1000/2000 Вт)
Таймер на 0,5 - 7,5 часоў
Плошча абагрэва/ахаладжэння да 25 м²
Магутнасць вентылятара: 60 Вт
Ёмістасць для вады на 5,5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін працы прыбора не менш 5-ці гадоў.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

مدفئة مروحية

تدمج المحطة المناخية المعطية وظائف مدفئة ، منظم، مروحة ومؤين
إستعمال الأداة المعطية في المباني المسكونة أو العاملة ، أنت ستبدو صافي ، تقريبا هواء جبل

الوصف

1. لوح التحكم
2. لوح العرض
3. شبكة اخراج الهواء (مع إمكانية التوجيه)
4. المؤشر المضمن (مؤشر عمل السخان)
5. جهاز التحكم عن بعد
6. مكان لحفظ لوح ال دي يو
7. زر فتح غرفة التلج
8. غرفة التلج
9. مقابض للحريك
10. مفتاح التبريد/التسخين
11. عتلات تغيير الاتجاه
12. اسطوانة نفثة (مع آلة تثبيت)
13. مرشح الفبار
14. مرشح الهواء
15. شبة الشفط
16. مكان لحفظ سلك التوصيل
17. سلك التوصيل
18. ز غطاء خزان الماء
19. مؤشر المستوي
34. الإتحاد لأجاص الماء .
35. مقصورة مصباح إضاءة موقد تربييني .
36. ربط البرغي مقصورة مصباح .
37. مرشح المضخة .
38. "تبريد الغرفة "صندوق تلج .

لوح التحكم

20. زر تحميل الوقت للموقات للاغلاق الذاتي
21. زر تشغيل \ اختيار السرعة " تشغيل \ اختيار السرعة "
22. زر تشغيل اختيار نمط التبريد " نمط "
23. زر الاغلاق
24. زر اختيار انظمة عمل المروحة السخان مبردا مسخن
25. زر تشغيل التذبذبات
26. زر اختيار قدرة التسخين " تسخين "

لوح العرض

27. مؤشر مضمي لضبط الوقت للموقات
28. مؤشر مضمي للسرعة العالية
29. مؤشر مضمي لنمط التبريد
30. المؤشر المضمن لعمل مضخة المبردة
31. المؤشر الخفيف للتذبذبات
32. المؤشرات المضنية لدرجة المدفئة
33. المؤشر المضمي لنمط التآين.

ملاحظة

في إستعمال الأدوات الكهربائية هي ضروري لملاحظة دائما إجراءات السلامة الأساسية، لتقليل أخطار الإصابة بحرق أو صدمة بالتيار الكهربائي :
قبل تشغيل المدفئة بعناية اقراء التعليمات المعطاه
قبل تشغيل الجهاز ، كن متأكد ان ضغط شبكة الكهرباء يوازي ضغط عمل الجهاز
لكي يمنع خطر حدوث نار لا تستعمل الموصلات في إتصال الأداة إلى

المقيس الكهربائي

للمنع الإصابة بصدمة التيار الكهربائي عند توصيل الجهاز الكهربائي بشبكة الكهرباء ، محظور أن تستخدم تجويف معاب
للمنع الإصابة بصدمة التيار الكهربائي كن متأكد ان التجويف الموصل به السخان ليس موصلا به اجهزة اخرى ذات قدرة تشغيل عالية
خلال وقت عمل المدفئة الشبكة تسخن جداس . لتفادي الحروق . لاتجعل هناك تلامس لاسطح المدفئة الساخنة والجلد
المسافة بين الاثاث الخشبي (الاثاث ، الوساند ، اعطية الاسرة ، الورق ، الملابس الخ.) والشبكة الخلفية للمدفئة ليس اقل من 0.9 متر
يُحرم لتغطية السخان مروحي بمواضيع مواد النسيج أو الملابس أثناء عمله .

إجراءات سلامة خاصة يجب أن تلاحظ عندما السخان المروحي .
يستعمل من قبل الأطفال أو العاجزين، أو قرب إليهم، أو عندما السخان المروحي يترك مُضَمَّن بدون إشراف
يُحرم تحريك، تعليق، التحويل لسلك شبكة .
يُحرم لإستعمال السخان المروحي في الفضاء المحدود على سبيل المثال، في

بنى - في الحالات أو في كوابح الحيطان - لأتأيبب التجميد أو لغرض منع تجميدهم
يُحرم للقف لسلك الشبكة على هيكل الجهاز .
يُحرم لتضمين وإستعمال السخان المروحي إذا سدادة سلك الشبكة معابة .
سلك شبكة إذا يَعمل السخان المروحي بالعيوب، سقط أو أثلف . في هذه الحالة عليك التوجه الي مركز الخدمة المصدق للمراقبة وتصليح الجهاز
يُحرم لإستعمال السخان المروحي خارج المباني غرف .
لا يستعمل السخان المروحي في الحمامات أو المباني المماثلة متزايدة .
الرطوبة

يُحرم لتأسيس السخان المروحي على السطوح التي منها هو يُمكن أن تسقط في حمام أو باية أو عية أخرى ملاً بالماء
إذا على هيكل السخان المروحي ماء قبل لَمْسَه ، تأخذ سدادة سلك .
الشبكة من المقيس لتفادي خطر صدمة من قبل تيار
سلك الشبكة يجب أن يكون بعيدا عن طريق حركة الناس ولا يجب أن يُكون مكشوف إلى التأثيرات الخارجية

لكي يُمنع خطر صدمة من قبل التيار ، النار أو ضرر الأداة
لكي يُمنع خطر صدمة من قبل التيار ، النار أو ضرر الأداة هو محرم إدخال المواد الغريبة إلى مشابك السخان المروحي
في ساعة وقت تشغيل ذلك المدخل أو فتحات الهدف الجوية لم تُمنع. لا يضع السخان المروحي على السطوح الناعمة، على سبيل المثال على سرير، لكي يُمنع منع الفتحات الجوية من الأداة وحدث نار
يُحرم لإستعمال السخان المروحي في أماكن التطبيق وخزن الغازولين، أطلية أو سوائل قابلة للاشتعال

يجب على الأداة دائما ويُفصله من شبكة كهربائية إذا هي لم تُستعمل .
هو ليس ضروري لترك السخان المروحي مُضَمَّن متى تُنَام
عند ماء الخزان بالماء لا يتجاوز علامة "ماكس"
اختر مستوى متوسط "إم إي دي"، عندما رطوبة عالية جدا كوظيفة تبريد
تشتغل سوية بالترطيب
بعد إضافة الماء، لا يميل الأداة ذلك الماء ما تنفق خارج ولم يتقدم تيار الذي يحمل الأجزاء

لا يضع مواضيع غريبة على الغطاء الأعلى للأداة
إذا ملأت الأداة بالماء، سقط، يفضلها فوراً من الشبكة. ثانية للمحاولة لتضمين الأداة هو محتمل لاحقا 24 ساعة (بعد التجفيف الكامل) ، عليك التوجه الي مركز الخدمة المصدق للمراقبة وتصليح الجهاز
لا تشغل وظيفة ترطيب إذا مستوى ماء في الخزان تحت العلامة الأقل ما يمكن

إن السخان المروحي مقصود فقط للإستعمال البيتي

تركيب المرشح (ش1)

يفترض الحفاظ العليا غطاء مقصورة المرشحات (14) ويسحبها .
بعض الشيء في إتجاهها

في السرعة العالية ريج طبيعية، الأداة تستعمل في السرعة من المستوى العالي للتوسط خلال ساعة واحدة
في السرعة المتوسطة ريج طبيعية. الأداة تستعمل، هناك سوف لن يجيء (خطوة) أسس وقت رغم ذلك الوقت أو لحد الآن لا يفصل التقييم

الزّرّ الصّحفي "اغلاق" (23) لإطفاء الأداة إنتقاله في "بديل" نمط (استعداد
بعد إدراج الأداة، "نمط" زرّ إستعمال (22) لإختيار مثل دوران المروحة "ريج طبيعية"، (الريج الطبيعية)، "ريج طبيعية" (الريج الطبيعية)، "ريج نانمة" (ريج الهواء) و "ريج إيقاع" (ترطيب الريج

الريج الطبيعية (الريج الطبيعية): كلتا المؤشرات مطفئة الدوران الثابت بالسرعة المختلفة "مستوى واطى" (مستوى واطى)، "إم إي دي" (معدل) و "مرتفع" (مستوى عالي)، إختيار "سرعة" زرّ (21)

الريج الطبيعية (الريج الطبيعية) دوران بالسرعة مرجح، وسط ومستوى واطى كما مؤسس ببرنامج المعالج الدقيق. تتفاوت كثافة جدول جوي باضطراب، من النفثة السهلة، يعود إلى إنقاع قوي النمط النائم (نمط الهواء

في هذا النمط، سرعة ستتنص بشكل تدريجي لتكثيف جسم الشخص لتتزلزل درجة الحرارة، يحول خطر إلى التجميد أثناء النوم، إجراء لمتابعة الكساد

في الموقع "مرتفع" (مستوى عالي) في البداية، النضير هل تعمل على السرعة العالية أثناء الترتيب، ثم سينقل للسرعة المتوسطة . لاحقاً ما زال نصف في الساعة، سينقل للسرعة المنخفضة

في "وسط" الموقع (معدل) في البداية، المروحة تعمل في المعدل سرعة أثناء الترتيب، ثم سينقل للسرعة المنخفضة . مستوى الموقع الواطى (مستوى واطى) في البداية، المروحة تستعمل على السرعة المنخفضة

النمط الطبيعي (الريج الطبيعية): (عندما كلتا المؤشرات متضمنة

في السرعة العالية ريج طبيعية، الأداة تستعمل في السرعة من المستوى العالي للتوسط خلال ساعة واحدة

في السرعة المتوسطة ريج طبيعية. الأداة تستعمل، هناك سوف لن يجيء (خطوة) أسس وقت رغم ذلك الوقت أو لحد الآن لا يفصل التقييم

الزّرّ الصّحفي "اغلاق" (23) لإطفاء الأداة إنتقاله في "بديل" نمط (استعداد

تحميل وقت تشغيل الموقت

لإدراج موقت إطفاء إلى، اضبط زرّ " ميقالت " (20) على لوح التحكم ، يزيد كلّ ضغط الأزرار وقت تشغيل الموقت في الساعة الواحدة. وقت التشغيل الأعلى للموقت، 7,5 ساعات. على الع 1 رضى، مؤشر الوقت تشغيل مجموع الموقت (27) سيبرز. بعد الوقت المؤسس، الأداة ألياً ستطفئ

:إستعمال جهاز التحكم عن بعد
افتح غطاء غرفة لود دي يو (5) وتؤسس من 2 عناصر التقييم من الحجم القياسي (أأ)، لاحظ تماماً التقاطب. إغلق غطاء الغرفة :الإنهاء

إلى وظيفة الأزرار على جهاز التحكم عن بعد (5) مماثلة إلى الأزرار بالكامل على لوح السيطرة (1)

نمط التّأني
تأني الهواء منقذ في نمط مستمر، حوله المؤشر الخفيف (33) إشارات. يعني مولد الأيونات السلبية هواء بالملايين شحن أيونات مفيدة ساليا إلى الصحة
(استعمال "صندوق تلج" (بيردّ الغرف) (38)

. يؤسس خرطوشة المرشح (15
يؤسس مرشح الاتربة (13) إبقاء لحواف المقطع العرضي، منذ تركيب الأخابيد السفلية في الفتحات المشتركة في الحالة، ثم يفيق وفرع يدمج الأخابيد السفلية غطاء بالفتحات إشتربت لهم على الهيكل . ونهاية الغطاء

التشغيل

. قبل تشغيل الجهاز ، كن متأكد ان ضغط شبكة الكهرباء في منزلك يوازي ضغط عمل الجهاز الحق سداة سلك الشبكة إلى المقبس، ثلاثة إشارة تردد صوت .

الصحيحة ستيديو
يضغط زرّ الإدراج / الاغلاق "على / من " (2 1)، هكذا الإشارة الصحيحة (اللاحقون الذين يضغطون كلّ زرّ مصحوب بإشارة صحيحة) ستيديو، وعلى العارض للوقت القصير كلّ المؤشرات ستظهر. إن الأداة جاهزة للعمل

لتنريد والتزطيب، بعد إضافة الثلج والماء (في الطريق حدا في أرقام 2 (3)، يضغط زرّ نمط بيردّ / ترطيب "مبردة / مرطبة على لوح العرض، المؤشر الخفيف (30) سيبرز

للإدراج دقا، ينقل المقفاح مبردّ / تنفثة (10) في الموقع السفلي. على لوح العرض، المؤشر الخفيف (32) سيضيئ وعرض تزييني من النار (4) سينضمّ إليه

يضغط زرّ ابع إختيار لتشغيل الأنماط الذي المروحة/ مدفاة "مبردة / مدفاة" (12)، على العارض المؤشرات (17، 18 و 21) ستظهر، والأداة ستيبداء العمل في نمط منظم جوي / سخان مرويحي بقدر 1000فولت

بالضغط المتكرر من زرّ إختيار لتشغيل الأنماط الذي المروحة / مدفاة "مبردة / مدفاة" (12)، المؤشر 18 سيطفئ، عنصر التنفثة سيكون منقطع، والأداة تستعمل في نمط مروحة / منظم جوي

لإختيار قدرة المدفاة من 1000 2000 واط، في العمل الأداة في نمط سخان مرويحي، يضغط زرّ إختيار قدرة "مدفاة" مدفاة (24) . قدرة إستعمال 1000فولت "تنفثة الغرف الصغيرة ، وقدر 2000فولت "تنفثة الغرف الكبيرة . للإعلام على القدرة المختارة سيكون هناك المؤشر

32

لتغيير سرعة الهواء زرّ جدول جوي الصحيحة (25) . التغيير الألي لنمط الترطيب من اليسار إلى اليمين سيبدأ، المؤشر (31) سيبرز

بعد إدراج الأداة، "نمط" زرّ إستعمال (22) لإختيار مثل دوران المروحة "ريج طبيعية"، (الريج الطبيعية)، "ريج طبيعية" (الريج الطبيعية)، "ريج نانمة" (ريج الهواء) و "ريج إيقاع" (ترطيب الريج

الريج الطبيعية (الريج الطبيعية): كلتا المؤشرات مطفئة الدوران الثابت بالسرعة المختلفة "مستوى واطى" (مستوى واطى)، "إم إي دي" (معدل) و "مرتفع" (مستوى عالي)، إختيار "سرعة" زرّ (21)

الريج الطبيعية (الريج الطبيعية) دوران بالسرعة مرجح، وسط ومستوى واطى كما مؤسس ببرنامج المعالج الدقيق. تتفاوت كثافة جدول جوي باضطراب، من النفثة السهلة، يعود إلى إنقاع قوي النمط النائم (نمط الهواء

في هذا النمط، سرعة ستتنص بشكل تدريجي لتكثيف جسم الشخص لتتزلزل درجة الحرارة، يحول خطر إلى التجميد أثناء النوم، إجراء لمتابعة الكساد

في الموقع "مرتفع" (مستوى عالي) في البداية، النضير هل تعمل على السرعة العالية أثناء الترتيب، ثم سينقل للسرعة المتوسطة . لاحقاً ما زال نصف في الساعة، سينقل للسرعة المنخفضة

في "وسط" الموقع (معدل) في البداية، المروحة تعمل في المعدل سرعة أثناء الترتيب، ثم سينقل للسرعة المنخفضة . مستوى الموقع الواطى (مستوى واطى) في البداية، المروحة تستعمل على السرعة المنخفضة

النمط الطبيعي (الريج الطبيعية): (عندما كلتا المؤشرات متضمنة

العربية

الأداة لها غرفتان مجتمعتان فريدتان "صناديق تلج" (38)، سيكون عنده قدرة لإبقاء برودة، هم قادرون لتتنزّل درجة حرارة الماء في الدباجة التي تعمل (طرازات) بعد أن نفخت الهدوء الأكثر طريق العمل مكان يحصر ثلاثة ومخزن هناك بينما هم بالكامل سوف لن

1. يجمّون
يضع في الخزان للماء، خلال غطاء الخزان (18). إغلقه . درجة
درجة حرارة بيئية التي تعمل بعد (2) حرارة الماء ستكون أوطأ من
أن نفخت الهدوء الأكثر
يبرد الغرف ضرورية بشكل دوري لتجميد ثانية (3)

إزالة الخلل

المعالجة	السبب المحتمل	الخلل
1. وصل الجهاز الى المقيس 2. لاختبار المقيس صل بنفس المقيس جهاز كهربى اخر 3. توجه بالجهاز الى مركز الصيانة المختص للاختبار واصلاح الجهاز 4. ثبت الجهاز بعناية في الوضع المطلوب	1. الأداة لم تتضمن في مقيس الشبكة. 2. غياب الكهرباء من مقيس الشبكة. 3. عطل الأداة. 4. الأداة لم تؤسس بشكل صحيح على الاحرف	الأداة غير مشغلة
1. استبدل المرشح 2. توجه بالجهاز الى مركز الصيانة المختص للاختبار واصلاح الجهاز	1. امتساخ بالمرشح 2. خلل بالجهاز	مستوي عالي للضوضاء

وظيفة إطفاء الي
السخان المروحي مُجهّز بوظيفة آلية للاطفاء في حالة تحقق درجة الحرارة المطلوبة
إذا الأداة سَتَبْدَأُ زِيَادَةً تسخين، سيُعملُ اليّ ، والسخان المروحي سيفصل .
في هذه الحالة تأخذ فوراً سدادة سلك الشبكة من المقيس .
كُنْ مقتنعاً، تلك المشابك الخلفية والأمامية خالية من أي شيء أيضاً إلى .
جدول الهواء
يُسمح للسخان المروحي ان يُبردُ ضمن تقريباً 15-20 دقائق قبل تشغيله .
ثانية
يُوصَلُ الأداة إلى شبكة كهربائية، يُشغل ويُؤسّس ثانية فترة ودرجة .
حرارة التفتنة المطلوبة
إذا الأداة لم تُعمل ، هو يُمكنُ أن يُعنى، في السخان المروحي هناك .
أضرار
في هذه الحالة هي ضروري للشخاطية في مركز الخدمة المصدّق لتصلّحه

قبل الإدراج اللاحق للسخان المروحي يُفحصُ نفعه و شرط عزلة سلك .
الشبكة.

الإنتياه
السخانات المروحية الكهربائية النقالة مقصودة لمباني التفتنة الإضافية (غرف). هم لم يُصمّموا للعمل كأدوات التفتنة الأساسية

المواصفات
ضغط (التقييم) : 230 في ~ 50 هيرتز
القدرة: 2000 فولت
نمطين للتفتنة (1000\2000 فولت)
الميقات : من 2\1 ساعة ل 7,5 ساعة
مساحة التفتنة \ التبريد : تصل الي 25 متر مربع
قدرة المروحة: 50 فولت
سعة الماء : 5,5 لتر

للمنتج الحق في تغيير الخصائص الفنية دون إشعار مسبق.

مدة خدمة الجهاز 5 سنوات على الأقل.

العناية والخدمة
قبل تنظيف السخان المروحي يُطفئه وتأخذ سدادة سلك الشبكة من .
المقيس
يُسخن الجهاز من الخارج يُجفّف بنسبج ناعم .
يُحرّمُ لِاستِعمال منظمات قاسية لتنظيف الهيكل .
يُحرّمُ غُطّس هيكل السخان المروحي في الماء أو أي سوائل أخرى، لا .
يُقرّضُ ضربة الماء داخل حالة الأداة لكي تُمنعُ خطرُ صدمة بالتتيار الكهربائي
للتنظيف فتحات على الحائط الخلفي للسخان المروحي هو محتمل .
لِلاستِغلال مكتسة كهربائية مع خرطوم مطابق
بعد التنظيف ضع السخان مروحي في مكان الخزن بعد ان يُجفّف .
لا يُقرّضُ إتصال السلك الكهربائي من المواضيع الحادة .

ضمان
قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمان الاجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمان يجب تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

تناسب هذه البضاعة لطليات " EMC " المشار اليها في امر EEC /336/89 وقانون مراقبة الجهد الكهربائي (EEC /23/73)



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на таблица с технически данни. Серийният номер е единадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámban. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

SCG

Datum proizvodnje proizvoda naveden u serijskom broju na tablici sa tehničkim podacima. Serijski broj je jedanaestoznačni broj, od kojeg prve četiri brojke označavaju datum proizvodnje. Na primer: serijski broj 0606xxxxxxx označava da je proizvod bio napravljen u junu (šesti mesec) 2006. god.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

AR

تاريخ الإنتاج مشار إليه في الرقم المتسلسل الموجود على لوحة الخصائص الفنية. إن الرقم المتسلسل عبارة عن أحد عشر رقما وتشير أرقامه الأربعة الأولى إلى تاريخ الإنتاج مثلا إذا كان الرقم المتسلسل 0606xxxxxxx فمعنى ذلك أن تم إنتاج هذا المنتج في شهر يوليو عام 2006.

